BATAVIA

ULTRA

MAXXPACK 18V

Cordless brushless mini blower

Akku-Brushless Mini-Gebläse
Mini souffleur sans fil brushless
Brushless accu mini blower
Mini soplador de batería sin escobillas
Mini soprador a bateria SEM escovas
Mini soffiatore a batteria brushless
Bezszczotkowa mini dmuchawa akumulatorowa



Operating instructions
Originalbetriebsanleitung
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni di Funzionamento
Manual de usuario
Instruções de funcionamento
Instrukcja

Model: BT-CCB006
Item-No.: 7066014
www.bataviapower.com

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 1 14/07/2026 09:13

A



7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 2 14/07/2026 09:13

Overview
1. Blower tube
2. On/Off switch
3. Air inlet
4. Unlock button
5. Handle
6. Battery foot

Übersicht
1. Blasrohr
2. Ein-/Ausschalter
3. Lufteinlass
4. Entriegelungstaste
5. Griff
6. Akkuhalterung

Panoramica
1. Tubo di soffiaggio
2. Interruttore ON/OFF
3. Presa d'aria
4. Pulsante di sblocco
5. Impugnatura
6. Supporto batteria

Resumen
1. Tubo de soplado
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Entrada de aire
4. Botón de desbloqueo
5. Empuñadura
6. Soporte de batería

Aperçu
1. Tube de soufflage
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Entrée d'air
4. Bouton de déverrouillage
5. Poignée
6. Support de batterie

Overzicht
1. Blaasbuis
2. Aan-/uitschakelaar
3. Luchtinlaat
4. Ontgrendelknop
5. Handgreep
6. Accuhouder

Visão geral
1. Tubo de sopro
2. Interruptor ligar/desligar
3. Entrada de ar
4. Botão de desbloqueio
5. Pega
6. Suporte da bateria

Przegląd
1. Rura nadmuchowa
2. Włącznik/wyłącznik
3. Wlot powietrza
4. Przycisk odblokowania
5. Uchwyt
6. Mocowanie akumulatora

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 3 14/07/2026 09:13

Contents

1. Explanation of the symbols 7
2. General Safety Instructions 7
3. Additional safety instructions for mini blowers 9
4. Before first use 9
5. Contents of packing 10
6. Intended use 10
7. During use 10
8. Operation 10
9. Battery 10
10. Cleaning and care 10
11. Technical data 11
12. Disposal 11
13. EC-Declaration of conformity . . . 12
14. UK Declaration of Conformity . . . 12

Inhalt

1. Erläuterung der Symbole. 13
2. Allgemeine Sicherheitshinweise . . 13
3. Zusätzliche Sicherheitshinweise für Mini-Bläser 16
4. Vor dem ersten Gebrauch 16
5. Lieferumfang 16
6. Bestimmungsgemäße Verwendung . 17
7. Während des Gebrauchs. 17
8. Bedienung 17
9. Akku 17
10. Reinigung und Pflege 17
11. Technische Daten 18
12. Entsorgung 18
13. EG-Konformitätserklärung 19
14. Konformitätserklärung für Großbritannien 19

Sommaire

1. Explication des symboles 20
2. Consignes générales de sécurité . . 20
3. Consignes de sécurité supplémentaires pour les mini-souffleurs 22
4. Avant la première utilisation . . . 23
5. Contenu de l'emballage 23
6. Utilisation conforme 23
7. Pendant l'utilisation 24
8. Fonctionnement. 24
9. Batterie 24
10. Nettoyage et entretien 24
11. Caractéristiques techniques . . . 25
12. Mise au rebut. 25
13. Déclaration de conformité CE . . . 26
14. Déclaration de conformité britannique 26

Inhoud

1. Uitleg van de symbolen 27
2. Algemene veiligheidsinstructies . . 27
3. Aanvullende veiligheidsinstructies voor miniblazers. 29
4. Vóór het eerste gebruik 30
5. Inhoud van de verpakking 30
6. Beoogd gebruik 30
7. Tijdens het gebruik. 31
8. Werking. 31
9. Accu 31
10. Reiniging en onderhoud 31
11. Technische gegevens 32
12. Afvoer 32
13. EG-conformiteitsverklaring 32
14. Conformiteitsverklaring voor het Verenigd Koninkrijk. 33

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 4 14/07/2026 09:13

Indice

1. Spiegazione dei simboli 35
2. Istruzioni generali di sicurezza. . . 35
3. Istruzioni di sicurezza aggiuntive per i mini soffiatori 37
4. Prima del primo utilizzo 38
5. Contenuto della confezione. . . . 38
6. Uso previsto 38
7. Durante l'uso 38
8. Funzionamento 38
9. Batteria 39
10. Pulizia e manutenzione 39
11. Dati tecnici 40
12. Smaltimento 40
13. Dichiarazione di conformità CE . . 40
14. Dichiarazione di conformità del Regno Unito 41

Índice

1. Explicación de los símbolos . . . 42
2. Instrucciones generales de seguridad 42
3. Instrucciones de seguridad adicionales para mini sopladores. . 44
4. Antes del primer uso 45
5. Contenido del embalaje 45
6. Uso previsto 45
7. Durante el uso 45
8. Funcionamiento. 46
9. Batería 46
10. Limpieza y mantenimiento 46
11. Datos técnicos 47
12. Eliminación 47
13. Declaración CE de conformidad . . 47
14. Declaración de conformidad del Reino Unido 48

Índice

1. Explicação dos símbolos 49
2. Instruções gerais de segurança . . 49
3. Instruções de segurança adicionais para mini sopradores 51
4. Antes da primeira utilização . . . 52
5. Conteúdo da embalagem 52
6. Utilização prevista 52
7. Durante a utilização 53
8. Funcionamento 53
9. Bateria 53
10. Limpeza e manutenção 53
11. Dados técnicos 54
12. Eliminação 54
13. Declaração de conformidade CE . . 54
14. Declaração de Conformidade do Reino Unido 55

Spis treści

1. Objaśnienie symboli 56
2. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. 56
3. Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące mini dmuchaw 59
4. Przed pierwszym użyciem 59
5. Zawartość opakowania 59
6. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. 60
7. Podczas użytkowania. 60
8. Obsługa 60
9. Akumulator 60
10. Czyszczenie i konserwacja 60
11. Dane techniczne 61
12. Utylizacja 61
13. Deklaracja zgodności WE 62
14. Brytyjska deklaracja zgodności . . 62

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 5 14/07/2026 09:13

Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



The device produces a maximum noise level of 94 dB.



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



UKCA stands for: "UK Conformity Assessment". This means "Compliant with UK regulations". With the UKCA mark manufacturer confirms that this unit complies with the applicable UK regulations.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

2. General Safety Instructions

2.1 Work area safety

- Keep your work area clean and well lit. Clutter or unlit work areas can lead to accidents.
- Do not operate the power tool in explosive environments where flammable liquids, gases or dusts are present. Power tools generate sparks that can ignite the dust or vapours.
- Keep children and other persons away while using the power tool. Distractions can cause you to lose control of the power tool.

2.2 Electrical safety

- The power tool plug must be compatible with the outlet. It must not be modified in any way. Do not use adapters with grounded power tools. Using compatible, unmodified plugs and outlets reduces the risk of electric shock.
- Avoid body contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, stoves, and refrigerators. The risk of electric shock is increased if your body is in contact with the ground.
- Protect power tools from rain and moisture. Water entering a power tool increases the risk of electric shock.
- Do not use the power cord to carry, hang, or unplug the power tool. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.
- When using a power tool outdoors, use only extension cords designed for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If using the power tool in a wet environment is unavoidable, use a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.

2.3 Personal safety

- Be alert, pay attention to what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Wear personal protective equipment and always wear safety goggles. Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, a

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 6 14/07/2026 09:13

hard hat or ear protection, depending on the type and use of the power tool, reduces the risk of injury.

- Avoid accidental start-up. Ensure that the power tool is switched off before connecting it to the power supply and/or battery, picking it up or carrying it. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the power tool to the power supply while it is switched on can lead to accidents.
- Remove any adjusting tools or wrenches before switching on the power tool. A tool or wrench left in a rotating part of the power tool may result in injury.
- Avoid abnormal body posture. Ensure you have a secure footing and maintain your balance at all times. This will enable you to control the power tool better in unexpected situations.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If dust extraction and collection devices can be installed, they must be connected and used correctly. The use of dust extraction can reduce the hazards posed by dust.
- Do not be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use. Careless behaviour can lead to serious injuries within fractions of a second.

2.4 Use and handling of the power tool

- Do not overload the power tool. Use the appropriate power tool for your work. With the right power tool, you will work better and more safely within the specified performance range.
- Do not use any power tool with a faulty switch. A power tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Unplug the power cord from the power outlet and/or remove a removable battery before adjusting tool settings, changing accessory parts, or storing the power tool. This precautionary measure prevents the power tool from starting accidentally.
- Keep unused power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous when operated by inexperienced persons.
- Take good care of your power tools and accessories. Check that moving parts work properly and don't get stuck, and that there are no broken or damaged parts that could affect how the power tool works. Get damaged parts fixed before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to guide.
- Use power tools, accessories, etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed. Use of power tools for applications other than those intended may result in hazardous situations.
- Keep handles and grip surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grip surfaces do not allow for safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.

2.5 Use and handling of the cordless tool

- Only charge the batteries with chargers recommended by the manufacturer. Using a charger that is suitable for a specific type of battery with other batteries may result in a fire hazard.
- Only use the batteries intended for use in the power tools. The use of other batteries may result in injury and a risk of fire.
- Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause a short circuit between the contacts. A

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 7 14/07/2026 09:13

short circuit between the battery contacts may result in burns or fire.
- If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with it. If accidental contact with water occurs, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek medical attention. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- Do not use a damaged or modified battery. Damaged or modified batteries may behave unpredictably and cause fire, explosion or injury.
- Do not expose a battery to fire or excessive heat. Fire or temperatures above 130°C can cause an explosion.
- Follow all charging instructions and never charge the battery or battery tool outside the temperature range specified in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

2.6 Service

- Only have your power tool repaired by qualified personnel using original spare parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Damaged batteries must never be serviced. All maintenance work on batteries must only be carried out by the manufacturer or authorised service centres.

3. Additional safety instructions for mini blowers

- The tool is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from that person on how to use the tool.
- Ensure that children do not play with the tool.
- Do not handle any material containing asbestos (asbestos is considered carcinogenic).
- Dust from materials such as paint containing lead, some types of wood, minerals and metal can be harmful (contact with or inhalation of the dust can cause allergic reactions and/or respiratory diseases in the operator or bystanders); wear a dust mask and work with a dust extraction system if one can be connected.
- Certain types of dust are classified as carcinogenic (e.g. oak and beech wood dust), especially in combination with additives used for wood pre-treatment; wear a dust mask and use a dust extraction system if one can be connected.
- Observe the national dust protection regulations applicable to the consumables you are using.
- When operating the device, use protective equipment including safety goggles or face protection, hearing protection and protective clothing including protective gloves. Wear respiratory protection depending on the task to be performed. This must be at least FFP-2 class. If operating the device causes discomfort or unease, stop work immediately and investigate the cause.
- Ensure that the work area is adequately lit.
- Tools become hot during operation. Allow them to cool before touching.
- Always wait until the tool has come to a complete standstill before putting it down

4. Before first use

Remove the machine and the accessories from the packaging. Check the machine for transport damage and do not use the machine in case of damages. Keep the packing materials away from children, risk of suffocation!

4.1 Check the product and contents of packing

- Remove the product from its packaging.
- Remove the packaging material and all plastic/protective films.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 8 14/07/2026 09:13

- Check that the delivery is complete (see section Contens of packing).
- Check whether the product or individual parts are damaged. If this is the case, do not use the product. Contact the service centre using the contact details provided on the cover page of this manual.

4.2 Deep cleaning

Before using the product for the first time, clean all parts as described in the chapter on cleaning and care.

5. Contents of packing

1× 20V Mini Blower

1× Blower tube

1× User manual

6. Intended use

- The product is intended for blowing leaves, garden waste such as grass, twigs and pine needles. The cordless leaf blower is for private use only. Any other use is regarded as contrary to the intended use and will result in damaging the device.
- Only use the product as described in these instructions. Any other use is considered improper and may result in property damage or even personal injury.
- Potential injuries if used improperly.
- The manufacturer or distributor accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

7. During use

- In the event of unusual behaviour or extraneous noises, switch off the tool immediately or disconnect the charger plug from the mains socket.

8. Operation

- Keep any foreign objects away from the air inlet [3] to prevent damage to the tool or personal injury.

8.1 Switching the tool on and off

- The tool is switched on by pressing the unlock button [4] and pressing the On/Off switch [2]. The further the switch is pressed, the higher the speed.
- The tool stops when the ON/OFF switch [2] and the unlock button [4] is released.

8.2 Detaching the blower tube

The tool comes with a detachable blower tube

- Observe the lock and unlock symbol on the side of the tool.
- To detach it, simply rotate the blower tube clockwise until the snap joints unlock.
- After the snap joints unlock, you can safely take off the blower tube.

8.3 Attaching the blower tube

- Observe the lock and unlock symbol on the side of the tool.
- To attach the blower tube, align it with the tool and rotate it counter clockwise until the snap joints click in place.

9. Battery

9.1 Installing and removing the battery

Always remove the battery from the tool before assembling parts, making adjustments, cleaning or when the tool is not in use. Removing the battery prevents accidental starting, which could result in injury.

a. Installing the battery
- Align the battery foot with the groove in the battery.
- Press the battery in the direction of the arrow until it clicks into place.

b. Removing the battery
- Press the battery release button.
- Remove the battery by pulling it out in the direction of the arrow.

10. Cleaning and care

10.1 Cleaning

- Always disconnect the charger from the mains before performing maintenance or cleaning work on the device. Remove the battery before performing maintenance or cleaning work on the device.
- Never immerse the product in water or other liquids. Avoid water or other liquids entering the housing.
- Remove the battery from the product before cleaning.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 9 14/07/2026 09:13

- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These could damage the surfaces of the product.

10.2 Maintenance and care

Remove the battery before performing any maintenance or cleaning work on the device. Any maintenance work other than that mentioned in these instructions should be carried out by a professional repair centre. Contact customer service for maintenance work.

10.3 Storage

Avoid and protect the product from dust, water, moisture, frost, extreme temperatures, high humidity and direct sunlight.

- Before storage, clean all parts as described in the Cleaning and Care section.
- Dry the product completely before storing.
- Always store the product in a cool, dry place at an ambient temperature between 5 °C and 20 °C.
- Store the product out of reach of children and pets.

10.4 Transport

- Protect the product from vibrations or shocks, e.g. when transporting it in vehicles.
- Secure the product against slipping. Use bungee cords, ratchet straps or similar means.

11. Technical data

Rated voltage. . . . . 18 V
Max. air speed . . . . . 40 m/s
No load speed 0–23000/min
Max. air volume . . . . . 7.5 m³/min
Detachable blower tube . . . . . Yes
Speed control . . . . . Stepless
Wind force . . . . . .7 N
Weight (without battery) . . . . . 660 g
Sound pressure level L_{pA} . . . . . 90.9 dB(A)
Uncertainty K_{pA}. . . . . 3 dB(A)
Sound power level L_{WA} . . . . . 92.29 dB(A)
Uncertainty K_{WA} . . . . . 1.96 dB(A)
Vibration main handle. . . . . 1.634 m/s²
Uncertainty K. . . . . .1.5 m/s²

12. Disposal



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council. The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 10 14/07/2026 09:13

13. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** declare by our own responsibility that the product **Mini-Blower, Model BT-CCB006** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives Electromagnetic Compatibility **2014/30/EU** (EMC), **2006/42/EC** (Machinery), **2011/65/EU** (RoHS), **2000/14/EC**, and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Staphorst, 1 July 2026

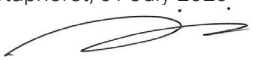


Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

14. UK Declaration of Conformity

We, **the Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, Netherlands declare by our own responsibility that the product **Mini-Blower, Model BT-CCB006** is according to the basic requirements, which are defined in the **UK Regulations Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016**, **Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 and their amendments.**

Staphorst, 01 July 2026



Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 11 14/07/2026 09:13

Sehr geehrter Kunde

Bitte machen Sie sich mit der ordnungsgemäßen Verwendung des Geräts vertraut, indem Sie jedes Kapitel dieser Anleitung in der angegebenen Reihenfolge lesen und befolgen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Bedienung und Handhabung des Geräts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Bitte geben Sie sie zusammen mit dem Gerät weiter, falls dieses an Dritte weitergegeben wird.

1. Erläuterung der Symbole

Die folgenden Symbole werden in der Bedienungsanleitung oder auf dem Produkt verwendet:



Warnung! Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.



Weist auf die Gefahr von Personenschäden, Tod oder Schäden am Gerät hin, falls die Anweisungen in dieser Anleitung nicht befolgt werden.



Das Gerät erzeugt einen maximalen Geräuschpegel von 94 dB.



CE steht für „Conformité Européenne", was „In Übereinstimmung mit den EU-Vorschriften" bedeutet. Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



UKCA steht für: „UK Conformity Assessment". Dies bedeutet „Entspricht den britischen Vorschriften". Mit dem UKCA-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Gerät den geltenden britischen Vorschriften entspricht.



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise

2.1 Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube vorhanden sind. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2.2 Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss mit der Steckdose kompatibel sein. Er darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Die Verwendung kompatibler, unveränderter Stecker und Steckdosen verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Die Gefahr eines elektrischen Schlags ist erhöht, wenn Ihr Körper mit dem Boden in Kontakt steht.
- Schützen Sie Elektrowerkzeuge vor Regen und Feuchtigkeit. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Aufhängen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Verwenden Sie bei der Nutzung eines Elektrowerkzeugs im Freien ausschließlich Verlängerungskabel, die für den Außenbereich ausgelegt sind. Die

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 12 14/07/2026 09:13

Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

- Wenn sich der Einsatz des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter). Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert die Gefahr eines elektrischen Schlags.

2.3 Persönliche Sicherheit

- Seien Sie wachsam, achten Sie auf Ihre Handlungen und lassen Sie beim Bedienen eines Elektrowerkzeugs Ihren gesunden Menschenverstand walten. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung wie einer Staubmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, einem Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder transportieren. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen des Elektrowerkzeugs an die Stromversorgung, während es eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel, der in einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs zurückbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Achten Sie auf einen sicheren Stand und bewahren Sie stets Ihr Gleichgewicht. So können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Sofern Staubabsaug- und Auffangvorrichtungen installiert werden können, müssen diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Der Einsatz einer Staubabsaugung kann die durch Staub verursachten Gefahren verringern.
- Lassen Sie sich nicht in falscher Sicherheit wiegen und missachten Sie nicht die Sicherheitsvorschriften für Elektrowerkzeuge, auch wenn Sie mit dem Gerät nach wiederholtem Gebrauch vertraut sind. Unachtsames Verhalten kann innerhalb von Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.4 Gebrauch und Handhabung des Elektrowerkzeugs

- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das geeignete Elektrowerkzeug. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs.
- Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug mit einem defekten Schalter. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen herausnehmbaren Akku, bevor Sie Werkzeugeinstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Elektrowerkzeug lagern. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert, dass sich das Elektrowerkzeug versehentlich einschaltet.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 13 14/07/2026 09:13

- Bewahren Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug bedienen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen bedient werden.
- Pflegen Sie Ihre Elektrowerkzeuge und Ihr Zubehör sorgfältig. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile ordnungsgemäß funktionieren und nicht klemmen und ob keine gebrochenen oder beschädigten Teile vorhanden sind, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie beschädigte Teile reparieren, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und lassen sich leichter führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör usw. gemäß dieser Anleitung. Berücksichtigen Sie die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere als die bestimmungsgemäße Verwendung kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern den sicheren Betrieb und die Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

2.5 Gebrauch und Handhabung des Akku-Werkzeugs

- Laden Sie die Akkus ausschließlich mit vom Hersteller empfohlenen Ladegeräten auf. Die Verwendung eines für einen bestimmten Akkutyp geeigneten Ladegeräts mit anderen Akkus kann zu einer Brandgefahr führen.
- Verwenden Sie ausschließlich die für die Elektrowerkzeuge vorgesehenen Akkus. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und einer Brandgefahr führen.
- Halten Sie ungenutzte Akkus von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss zwischen den Kontakten verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser ab. Sollte die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangen, suchen Sie einen Arzt auf. Austretende Akkuflüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus. Beschädigte oder modifizierte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und Brände, Explosionen oder Verletzungen verursachen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder übermäßiger Hitze aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Akku-Gerät niemals außerhalb des in der Bedienungsanleitung angegebenen Temperaturbereichs auf. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

2.6 Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen reparieren. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt bleibt.
- Beschädigte Akkus dürfen niemals gewartet werden. Alle Wartungsarbeiten an Akkus dürfen ausschließlich

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 14 14/07/2026 09:13

vom Hersteller oder von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.

3. Zusätzliche Sicherheitshinweise für Mini-Bläser

- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben von dieser Person eine Einweisung in die Verwendung des Geräts erhalten.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Verarbeiten Sie keine asbesthaltigen Materialien (Asbest gilt als krebserregend).
- Staub von Materialien wie bleihaltiger Farbe, bestimmten Holzarten, Mineralien und Metall kann gesundheitsschädlich sein (der Kontakt mit oder das Einatmen des Staubs kann bei der bedienenden Person oder bei Umstehenden allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen verursachen); tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einer Staubabsaugung, sofern ein solches angeschlossen werden kann.
- Bestimmte Staubarten gelten als krebserregend (z. B. Eichen- und Buchenholzstaub), insbesondere in Kombination mit Zusatzstoffen, die zur Holzvorbehandlung verwendet werden; tragen Sie eine Staubmaske und verwenden Sie eine Staubabsaugung, sofern ein solches angeschlossen werden kann.
- Beachten Sie die für die von Ihnen verwendeten Verbrauchsmaterialien geltenden nationalen Staubschutzvorschriften.
- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Schutzausrüstung, einschließlich Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Gehörschutz und Schutzkleidung einschließlich Schutzhandschuhen. Tragen Sie je nach auszuführender Aufgabe Atemschutz. Dieser muss mindestens der Klasse FFP-2 entsprechen. Wenn der Betrieb des Geräts zu Beschwerden oder Unwohlsein führt, stellen Sie die Arbeit sofort ein und ermitteln Sie die Ursache.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.
- Die Geräte werden während des Betriebs heiß. Lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- Warten Sie immer, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

4. Vor dem ersten Gebrauch

Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden und verwenden Sie es nicht, falls Schäden vorliegen. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern, Erstickungsgefahr!

4.1 Überprüfen Sie das Produkt und den Verpackungsinhalt

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und alle Kunststoff-/Schutzfolien.
- Bitte überprüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Abschnitt „Lieferumfang“).
- Überprüfen Sie, ob das Produkt oder einzelne Teile beschädigt sind. Ist dies der Fall, verwenden Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an den Kundendienst unter Verwendung der auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktdaten.

4.2 Gründliche Reinigung

Reinigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Produkts alle Teile gemäß den Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

5. Lieferumfang

1× 20-V-Mini-Bläser
1× Blasrohr
1× Bedienungsanleitung

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 15 14/07/2026 09:13

6. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist zum Verblasen von Laub und Gartenabfällen wie Gras, Zweigen und Tannennadeln bestimmt. Der kabellose Laubbläser ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäße Verwendung und führt zu einer Beschädigung des Geräts.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.
- Der Hersteller oder Vertreiber übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch entstehen.

7. Während des Gebrauchs

- Bei ungewöhnlichem Verhalten oder ungewöhnlichen Geräuschen schalten Sie das Gerät sofort aus oder ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose.

8. Bedienung

- Halten Sie Fremdkörper vom Lufteinlass [3] fern, um Schäden am Gerät oder Verletzungen zu vermeiden.

8.1 Ein- und Ausschalten des Geräts

- Das Gerät wird durch Drücken der Entriegelungstaste [4] und des Ein-/Ausschalters [2] eingeschaltet. Je weiter der Schalter gedrückt wird, desto höher ist die Drehzahl.
- Das Gerät schaltet sich aus, wenn der Ein-/Ausschalter [2] und die Entriegelungstaste [4] losgelassen werden.

8.2 Abnehmen des Blasrohrs

Das Gerät wird mit einem abnehmbaren Blasrohr geliefert

- Beachten Sie das Symbol für Verriegelung und Entriegelung an der Seite des Geräts.
- Zum Abnehmen drehen Sie das Blasrohr einfach im Uhrzeigersinn, bis sich die Rastverbindungen lösen.
- Nachdem sich die Rastverbindungen gelöst haben, können Sie das Blasrohr sicher abnehmen.

8.3 Anbringen des Blasrohrs

- Beachten Sie das Symbol für Verriegelung und Entriegelung an der Seite des Geräts.
- Um das Blasrohr anzubringen, richten Sie es am Gerät aus und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn, bis die Rastverbindungen einrasten.

9. Akku

9.1 Einlegen und Entnehmen des Akkus

Entfernen Sie den Akku stets aus dem Gerät, bevor Sie Teile montieren, Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder wenn es nicht in Gebrauch ist. Das Entfernen des Akkus verhindert ein versehentliches Starten, das zu Verletzungen führen könnte.

a. Einlegen des Akkus
   - Richten Sie den Akkufuß an der Nut im Akku aus.
   - Drücken Sie den Akku in Pfeilrichtung, bis er einrastet.

b. Entnehmen des Akkus
   - Drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste.
   - Entfernen Sie den Akku, indem Sie ihn in Pfeilrichtung herausziehen.

10. Reinigung und Pflege

10.1 Reinigung

- Trennen Sie das Ladegerät immer vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durchführen. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durchführen.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 16 14/07/2026 09:13

- Entnehmen Sie vor der Reinigung den Akku aus dem Gerät.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen des Produkts beschädigen.

10.2 Wartung und Pflege

Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durchführen. Alle Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung erwähnt sind, sollten von einer professionellen Reparaturwerkstatt durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten an den Kundendienst.

10.3 Aufbewahrung

Vermeiden Sie den Kontakt des Produkts mit Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung und schützen Sie es davor.

- Reinigen Sie vor der Lagerung alle Teile wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege" beschrieben.
- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig ab.
- Bewahren Sie das Produkt stets an einem kühlen, trockenen Ort bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 20 °C auf.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

10.4 Transport

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen. Verwenden Sie dazu Bungee-Seile, Spanngurte oder ähnliche Hilfsmittel.

11. Technische Daten

Nennspannung	18V
Max. Luftgeschwindigkeit	40 m/s
Leerlaufdrehzahl	0–23.000/min
Max. Luftvolumen	7,5 m³/min
Abnehmbares Blasrohr	Ja
Drehzahlregelung	Stufenlos
Blaskraft	7 N
Gewicht (ohne Akku)	660 g
Schalldruckpegel L_{pA}	90,9 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}	92,29 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	1,96 dB(A)
Vibration am Haupthandgriff	1,634 m/s²
Unsicherheit K	1,5 m/s²

12. Entsorgung



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

Das Elektrowerkzeug wird in einer Verpackung geliefert, um Transportschäden zu vermeiden. Diese Verpackung ist ein Rohstoff und kann daher entweder wiederverwendet oder dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Das Elektrowerkzeug und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien wie Metallen und Kunststoffen. Bringen Sie defekte Teile zu einer speziellen Sammelstelle für Sonderabfälle. Erkundigen Sie sich hierzu in Ihrem Fachgeschäft oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Das Produkt und die Bedienungsanleitung können Änderungen unterliegen. Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 17 14/07/2026 09:13

13. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Mini-Gebläse, Modell BT-CCB006** den grundlegenden Anforderungen entspricht, die in den Europäischen Richtlinien Elektromagnetische Verträglichkeit **2014/30/EU** (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS), **2000/14/EC** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Bewertung der Konformität wurden die folgenden harmonisierten Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Staphorst, 1. Juli 2026

Jin Min, QA-Beauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 18 14/07/2026 09:13

Cher client

Veuillez vous familiariser avec l'utilisation correcte de l'appareil en lisant et en suivant chaque chapitre de ce manuel, dans l'ordre présenté. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Ce manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et la manipulation de l'appareil. Veuillez conserver ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, veuillez lui remettre ce manuel en même temps que l'appareil.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou sur le produit :



Attention ! Afin de réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessure corporelle, de décès ou d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions contenues dans ce manuel.



L'appareil produit un niveau sonore maximal de 94 dB.

CE signifie « Conformité Européenne », ce qui signifie « Conforme à la réglementation de l'UE ». Avec le marquage CE, le fabricant certifie que cet outil électrique est conforme aux directives européennes applicables.

UKCA signifie : « UK Conformity Assessment » (évaluation de la conformité au Royaume-Uni). Cela signifie « conforme à la réglementation britannique ». Avec le marquage UKCA, le fabricant confirme que cet appareil est conforme à la réglementation britannique applicable.



Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets ménagers.

2. Consignes générales de sécurité

2.1 Sécurité sur le lieu de travail

- Veillez à ce que votre zone de travail soit propre et bien éclairée. Une zone de travail encombrée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- N'utilisez pas l'outil électrique dans des environnements explosifs où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents. Les outils électriques génèrent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

2.2 Sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise. Elle ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre. L'utilisation de fiches et de prises compatibles et non modifiées réduit le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est en contact avec la terre.
- Protégez les outils électriques de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter, suspendre ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces en mouvement. Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges conçues pour une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 19 14/07/2026 09:13

adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

- Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un dispositif à courant différentiel résiduel réduit le risque de choc électrique.

2.3 Sécurité personnelle

- Soyez vigilant, concentrez-vous sur ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de chantier ou des protections auditives, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessure.
- Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le soulever ou de le transporter. Transporter l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur marche/arrêt ou le brancher à l'alimentation électrique alors qu'il est allumé peut entraîner des accidents.
- Retirez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électrique sous tension. Un outil ou une clé laissé(e) dans une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Évitez les postures corporelles anormales. Assurez-vous d'avoir un appui solide et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations imprévues.
- Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
- Si des dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être installés, ils doivent être raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système d'aspiration permet de réduire les risques liés à la poussière.
- Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et ne négligez pas les règles de sécurité relatives aux outils électriques, même si vous connaissez bien l'outil après l'avoir utilisé à plusieurs reprises. Un comportement imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

2.4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Avec l'outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité dans la plage de performances spécifiée.
- N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et/ou retirez la batterie amovible avant de régler les paramètres de l'outil, de changer les accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche l'outil électrique de démarrer accidentellement.
- Gardez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 20 14/07/2026 09:13

- Prenez bien soin de vos outils électriques et de leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas, et qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée, ce qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Veillez à ce que les outils de coupe restent affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus et dotés de lames tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à manier.
- Utilisez les outils électriques, les accessoires, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et des tâches à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique en cas de situations imprévues.

2.5 Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur adapté à un type de batterie spécifique avec d'autres batteries peut présenter un risque d'incendie.
- N'utilisez que les batteries prévues pour ces outils électriques. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- Conservez les batteries inutilisées à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un court-circuit entre les contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel avec de l'eau, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec vos yeux, consultez un médecin. Les fuites de liquide de batterie peuvent provoquer une irritation cutanée ou des brûlures.
- N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.
- N'exposez pas une batterie au feu ou à une chaleur excessive. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez jamais la batterie ou l'outil à batterie en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi. Une charge incorrecte ou effectuée en dehors de la plage de température autorisée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

2.6 Service

- Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- Les batteries endommagées ne doivent en aucun cas être réparées. Tous les travaux d'entretien sur les batteries doivent être effectués exclusivement par le fabricant ou par des centres de service agréés.

3. Consignes de sécurité supplémentaires pour les mini-souffleurs

- Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées,

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 21 14/07/2026 09:13

ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des instructions sur la manière d'utiliser l'outil.

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil.
- Ne manipulez aucun matériau contenant de l'amiante (l'amiante est considéré comme cancérigène).
- La poussière provenant de matériaux tels que la peinture au plomb, certains types de bois, les minéraux et les métaux peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'utilisateur ou les personnes présentes) ; portez un masque anti-poussière et travaillez avec un système d'aspiration des poussières si celui-ci peut être raccordé.
- Certains types de poussière sont classés comme cancérigènes (par exemple, la poussière de bois de chêne et de hêtre), en particulier lorsqu'ils sont associés à des additifs utilisés pour le prétraitement du bois ; portez un masque anti-poussière et utilisez un système d'aspiration des poussières si celui-ci peut être raccordé.
- Respectez la réglementation nationale en matière de protection contre la poussière applicable aux consommables que vous utilisez.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, portez un équipement de protection comprenant des lunettes de protection ou une protection faciale, une protection auditive et des vêtements de protection, notamment des gants de protection. Portez une protection respiratoire adaptée à la tâche à effectuer. Celle-ci doit être au minimum de classe FFP-2. Si l'utilisation de l'appareil provoque une gêne ou un malaise, arrêtez immédiatement le travail et recherchez-en la cause.
- Veillez à ce que la zone de travail soit suffisamment éclairée.
- Les outils chauffent pendant leur utilisation. Laissez-les refroidir avant de les toucher.
- Attendez toujours que l'outil soit complètement à l'arrêt avant de le poser

4. Avant la première utilisation

Retirez l'appareil et les accessoires de leur emballage. Vérifiez que l'appareil n'a pas subi de dommages pendant le transport et ne l'utilisez pas s'il est endommagé. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants, risque d'étouffement !

4.1 Vérifiez le produit et le contenu de l'emballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Retirez l'emballage et tous les films plastiques/de protection.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir la section « Contenu de l'emballage »).
- Vérifiez si le produit ou certaines de ses pièces sont endommagés. Si tel est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez le service après-vente en utilisant les coordonnées indiquées sur la page de couverture de ce manuel.

4.2 Nettoyage en profondeur

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez toutes les pièces comme décrit dans le chapitre consacré au nettoyage et à l'entretien.

5. Contenu de l'emballage

1× mini-souffleur 20 V

1× tube de soufflage

1× Manuel d'utilisation

6. Utilisation conforme

- Ce produit est destiné à souffler les feuilles et les déchets de jardin tels que l'herbe, les brindilles et les aiguilles de pin. Le souffleur de feuilles sans fil est réservé à une utilisation privée. Toute autre utilisation est considérée comme contraire à l'utilisation conforme et entraînera des dommages à l'appareil.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 22 14/07/2026 09:13

- Utilisez le produit uniquement conformément aux instructions fournies. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures corporelles.
- Risques de blessures en cas d'utilisation incorrecte.
- Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

7. Pendant l'utilisation

- En cas de comportement inhabituel ou de bruits inhabituels, éteignez immédiatement l'outil ou débranchez la fiche du chargeur de la prise secteur.

8. Fonctionnement

- Éloignez tout corps étranger de l'entrée d'air [3] afin d'éviter d'endommager l'outil ou de vous blesser.

8.1 Mise en marche et arrêt de l'outil

- L'outil s'allume en appuyant sur le bouton de déverrouillage [4], puis sur l'interrupteur marche/arrêt [2]. Plus l'interrupteur est enfoncé, plus la vitesse est élevée.
- L'outil s'arrête lorsque l'interrupteur marche/arrêt [2] et le bouton de déverrouillage [4] sont relâchés.

8.2 Démontage du tube de soufflage

L'outil est livré avec un tube de soufflage amovible

- Veuillez respecter les symboles de verrouillage et de déverrouillage situés sur le côté de l'outil.
- Pour le détacher, il suffit de tourner le tube de soufflage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les raccords à encliquetage se déverrouillent.
- Une fois les raccords à encliquetage déverrouillés, vous pouvez retirer le tube de soufflage en toute sécurité.

8.3 Fixation du tube de soufflage

- Veuillez respecter les symboles de verrouillage et de déverrouillage situés sur le côté de l'outil.
- Pour fixer le tube de soufflage, alignez-le avec l'outil et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les raccords à encliquetage s'enclenchent.

9. Batterie

9.1 Installation et retrait de la batterie

Retirez toujours la batterie de l'outil avant d'assembler des pièces, d'effectuer des réglages, de nettoyer l'appareil ou lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Le retrait de la batterie empêche tout démarrage accidentel, qui pourrait entraîner des blessures.

a. Installation de la batterie
   - Alignez le pied de la batterie avec la rainure de la batterie.
   - Appuyez sur la batterie dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

b. Retrait de la batterie
   - Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie.
   - Retirez la batterie en la tirant dans le sens de la flèche.

10. Nettoyage et entretien

10.1 Nettoyage

- Débranchez toujours le chargeur du secteur avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage sur l'appareil. Retirez la batterie avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage sur l'appareil.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides. Évitez que de l'eau ou d'autres liquides ne pénètrent dans le boîtier.
- Retirez la batterie de l'appareil avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules rigides et autres. Ceux-ci pourraient endommager les surfaces du produit.

10.2 Entretien et maintenance

Retirez la batterie avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage sur

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 23 14/07/2026 09:13

l'appareil. Tout travail d'entretien autre que ceux mentionnés dans ces instructions doit être effectué par un centre de réparation professionnel. Contactez le service clientèle pour toute intervention d'entretien.

10.3 Rangement

Évitez d'exposer le produit à la poussière, à l'eau, à l'humidité, au gel, aux températures extrêmes, à une humidité élevée et à la lumière directe du soleil.

- Avant le rangement, nettoyez toutes les pièces comme indiqué dans la section Nettoyage et entretien.
- Séchez complètement le produit avant de le ranger.
- Conservez toujours le produit dans un endroit frais et sec, à une température ambiante comprise entre 5 °C et 20 °C.
- Conservez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

10.4 Transport

- Protégez le produit contre les vibrations ou les chocs, par exemple lors de son transport dans des véhicules.
- Immobilisez le produit pour éviter qu'il ne glisse. Utilisez des sangles élastiques, des sangles à cliquet ou tout autre moyen similaire.

11. Caractéristiques techniques

Tension nominale	18 V
Vitesse maximale de l'air	40 m/s
Vitesse à vide	0–23 000 tr/min
Débit d'air max.	7,5 m³/min
Tube de soufflage amovible	Oui
Régulation de la vitesse.	En continu
Force de soufflage	7 N
Poids (sans batterie)	660 g
Niveau de pression acoustique L_{pA}	90,9 dB(A)
Incertitude K_{pA}	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	92,29 dB(A)
Incertitude K_{WA}	1,96 dB(A)
Vibration de la poignée principale	1,634 m/s²
Incertitude K	1,5 m/s²

12. Mise au rebut



Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets ménagers.

L'outil électrique est livré dans un emballage conçu pour réduire les dommages liés au transport. Cet emballage est constitué de matières premières et, à ce titre, peut être réutilisé ou réintroduit dans le cycle des matières premières. L'outil électrique et ses accessoires sont fabriqués à partir de divers matériaux, tels que des métaux et des plastiques. Déposez les composants défectueux dans un point de collecte des déchets spéciaux. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre magasin spécialisé ou de votre municipalité. Le produit et le manuel d'utilisation peuvent faire l'objet de modifications. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 24 14/07/2026 09:13

13. Déclaration de conformité CE

Nous, la société **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** déclarons sous notre propre responsabilité que le produit **MINI SOUFFLEUR, modèle BT-CCB006** est conforme aux exigences essentielles définies dans les directives européennes suivantes : Compatibilité électromagnétique **2014/30/UE** (CEM), **2006/42/CE** (Machines), **2011/65/UE** (RoHS), **2000/14/EC** et leurs modifications. Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été consultées :

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Staphorst, le 1er juillet 2026



Jin Min, responsable assurance qualité
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 25 14/07/2026 09:13

Geachte klant

Maak uzelf vertrouwd met het juiste gebruik van het apparaat door elk hoofdstuk van deze handleiding in de aangegeven volgorde te lezen en op te volgen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik en de omgang met het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Geef deze samen met het apparaat door indien u het aan een derde partij overdraagt.

1. Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



Waarschuwing! Om het risico op letsel te verminderen, dient de gebruiker de handleiding te lezen.



Wijst op het risico van persoonlijk letsel, overlijden of schade aan het gereedschap bij het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.



Het apparaat produceert een maximaal geluidsniveau van 94 dB.



CE staat voor "Conformité Européenne", wat "In overeenstemming met de EU-voorschriften" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit elektrisch gereedschap voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.



UKCA staat voor: "UK Conformity Assessment". Dit betekent "Voldoet aan de Britse regelgeving". Met het UKCA-keurmerk bevestigt de fabrikant dat dit apparaat voldoet aan de geldende Britse regelgeving.



Gooi elektrisch gereedschap niet weg bij het huishoudelijk afval.

2. Algemene veiligheidsinstructies

2.1 Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. Rommelige of slecht verlichte werkplekken kunnen tot ongelukken leiden.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosieve omgevingen waar brandbare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig zijn. Elektrisch gereedschap genereert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap. Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle over het elektrisch gereedschap verliest.

2.2 Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrisch gereedschap moet compatibel zijn met het stopcontact. Deze mag op geen enkele wijze worden aangepast. Gebruik geen adapters bij geaard elektrisch gereedschap. Het gebruik van compatibele, ongewijzigde stekkers en stopcontacten vermindert het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam in contact komt met de aarde.
- Bescherm elektrisch gereedschap tegen regen en vocht. Als er water in elektrisch gereedschap terechtkomt, neemt het risico op elektrische schokken toe.
- Gebruik het netsnoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte netsnoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- Gebruik bij het gebruik van elektrisch gereedschap buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die zijn ontworpen voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 26 14/07/2026 09:13

een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.

- Indien het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD). Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

2.3 Persoonlijke veiligheid

- Wees alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u vermoeid bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu, het oppakt of verplaatst. Het verplaatsen van het elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrisch gereedschap op de stroomvoorziening terwijl het is ingeschakeld, kan leiden tot ongevallen.
- Verwijder alle afstelgereedschappen of sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt. Een gereedschap of sleutel die in een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap achterblijft, kan letsel veroorzaken.
- Vermijd een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en houd te allen tijde uw evenwicht. Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.
- Indien stofafzuig- en opvangapparatuur kan worden geïnstalleerd, moet deze correct worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van stofafzuiging kan de gevaren van stof verminderen.
- Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap niet, zelfs niet als u na herhaaldelijk gebruik vertrouwd bent geraakt met het gereedschap. Onvoorzichtig gedrag kan binnen fracties van een seconde tot ernstig letsel leiden.

2.4 Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap

- Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw werkzaamheden. Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het opgegeven prestatiebereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap met een defecte aan-/uitschakelaar. Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de instellingen van het gereedschap aanpast, onderdelen verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrisch gereedschap onbedoeld wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet bekend zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies het gereedschap niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Zorg goed voor uw elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer of

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 27 14/07/2026 09:13

bewegende onderdelen goed werken en niet vastlopen, en of er geen gebroken of beschadigde onderdelen zijn die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het gereedschap gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden loopt minder snel vast en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires enz. in overeenstemming met deze instructies. Houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan het beoogde gebruik kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.
- Houd handgrepen en gripvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en gripvlakken maken een veilig gebruik en een goede controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties onmogelijk.

2.5 Gebruik en hantering van het accugereedschap

- Laad de accu's uitsluitend op met door de fabrikant aanbevolen laders. Het gebruik van een lader die geschikt is voor een specifiek type accu in combinatie met andere accu's kan brandgevaar opleveren.
- Gebruik uitsluitend de accu's die bedoeld zijn voor gebruik in het elektrisch gereedschap. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- Houd ongebruikte accu's uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting tussen de contactpunten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact hiermee. Spoel met water indien er per ongeluk contact met water plaatsvindt. Raadpleeg een arts indien de vloeistof in uw ogen terechtkomt. Lekkende accuvloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar reageren en brand, explosie of letsel veroorzaken.
- Stel een accu niet bloot aan vuur of overmatige hitte. Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- Volg alle oplaadinstructies op en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruiksaanwijzing is aangegeven. Onjuist opladen of opladen buiten het goedgekeurde temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

2.6 Service

- Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend repareren door gekwalificeerd personeel dat originele reserveonderdelen gebruikt. Zo blijft de veiligheid van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.
- Beschadigde accu's mogen nooit worden gerepareerd. Alle onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicecentra.

3. Aanvullende veiligheidsinstructies voor miniblazers

- Het gereedschap is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of bij gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies van die persoon hebben ontvangen over het gebruik van het gereedschap.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 28 14/07/2026 09:13

- Zorg ervoor dat kinderen niet met het gereedschap spelen.
- Raak geen materialen aan die asbest bevatten (asbest wordt als kankerverwekkend beschouwd).
- Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten, mineralen en metaal kan schadelijk zijn (contact met of inademing van het stof kan allergische reacties en/of aandoeningen aan de luchtwegen veroorzaken bij de gebruiker of omstanders); draag een stofmasker en werk met een stofafzuiging indien dit kan worden aangesloten.
- Bepaalde soorten stof worden als kankerverwekkend aangemerkt (bijv. eiken- en beukenhoutstof), met name in combinatie met additieven die worden gebruikt voor de voorbehandeling van hout; draag een stofmasker en gebruik een stofafzuiging indien dit kan worden aangesloten.
- Neem de nationale voorschriften inzake stofbescherming in acht die van toepassing zijn op de verbruiksartikelen die u gebruikt.
- Gebruik bij het gebruik van het apparaat beschermende uitrusting, waaronder een veiligheidsbril of gezichtsbescherming, gehoorbescherming en beschermende kleding, waaronder beschermende handschoenen. Draag ademhalingsbescherming, afhankelijk van de uit te voeren taak. Deze moet minimaal van klasse FFP-2 zijn. Als het gebruik van het apparaat ongemak of een onbehaaglijk gevoel veroorzaakt, stop dan onmiddellijk met het werk en onderzoek de oorzaak.
- Zorg ervoor dat de werkplek voldoende verlicht is.
- Gereedschap wordt heet tijdens het gebruik. Laat het afkoelen voordat u het aanraakt.
- Wacht altijd tot het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt

4. Vóór het eerste gebruik

Haal het apparaat en de accessoires uit de verpakking. Controleer het apparaat op transportschade en gebruik het apparaat niet indien er schade is. Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, verstikkingsgevaar!

4.1 Controleer het product en de inhoud van de verpakking

- Haal het product uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en alle plastic/beschermfolies.
- Controleer of de levering compleet is (zie paragraaf Inhoud van de verpakking).
- Controleer of het product of afzonderlijke onderdelen beschadigd zijn. Gebruik het product in dat geval niet. Neem contact op met het servicecentrum via de contactgegevens op de voorpagina van deze handleiding.

4.2 Grondige reiniging

Reinig alle onderdelen zoals beschreven in het hoofdstuk over reiniging en onderhoud voordat u het product voor het eerst gebruikt.

5. Inhoud van de verpakking

1× 20V miniblazer

1× Blaasbuis

1× Gebruikershandleiding

6. Beoogd gebruik

- Het product is bedoeld voor het wegblazen van bladeren en tuinafval zoals gras, takjes en dennennaalden. De accu-bladblazer is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik. Elk ander gebruik wordt beschouwd als in strijd met het beoogde gebruik en zal leiden tot schade aan het apparaat.
- Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel.
- Mogelijk letsel bij onjuist gebruik.
- De fabrikant of distributeur aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 29 14/07/2026 09:13

7. Tijdens het gebruik

- Schakel het gereedschap onmiddellijk uit of trek de stekker van de lader uit het stopcontact indien u ongebruikelijk gedrag of vreemde geluiden waarneemt.

8. Werking

- Houd vreemde voorwerpen uit de buurt van de luchtinlaat [3] om schade aan het gereedschap of persoonlijk letsel te voorkomen.

8.1 Het gereedschap in- en uitschakelen

- Het gereedschap wordt ingeschakeld door de ontgrendelknop [4] in te drukken en vervolgens de aan-/uitschakelaar [2] in te drukken. Hoe verder de schakelaar wordt ingedrukt, hoe hoger de snelheid.
- Het gereedschap stopt wanneer de aan-/uitschakelaar [2] en de ontgrendelknop [4] worden losgelaten.

8.2 De blaasbuis loskoppelen

Het gereedschap wordt geleverd met een afneembare blaasbuis

- Let op het symbool voor vergrendelen en ontgrendelen aan de zijkant van het gereedschap.
- Om deze los te maken, draait u de blaasbuis eenvoudigweg met de klok mee totdat de klikverbindingen ontgrendelen.
- Nadat de klikverbindingen zijn ontgrendeld, kunt u de blaasbuis veilig verwijderen.

8.3 De blaasbuis bevestigen

- Let op het symbool voor vergrendelen en ontgrendelen aan de zijkant van het gereedschap.
- Om de blaasbuis te bevestigen, lijnt u deze uit met het gereedschap en draait u deze tegen de klok in totdat de klikverbindingen op hun plaats klikken.

9. Accu

9.1 De accu plaatsen en verwijderen

Verwijder altijd de accu uit het gereedschap voordat u onderdelen monteert, afstellingen uitvoert, het gereedschap reinigt of wanneer het gereedschap niet in gebruik is. Het verwijderen van de accu voorkomt onbedoeld starten, wat tot letsel kan leiden.

a. De accu plaatsen
   - Lijn de accuvoet uit met de groef in de accu.
   - Druk de accu in de richting van de pijl totdat deze met een klik op zijn plaats valt.

b. De accu verwijderen
   - Druk op de accu-ontgrendelknop.
   - Verwijder de accu door deze in de richting van de pijl naar buiten te trekken.

10. Reiniging en onderhoud

10.1 Reiniging

- Koppel de lader altijd los van het lichtnet voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Verwijder de accu voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Voorkom dat er water of andere vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.
- Verwijder de accu uit het product voordat u het reinigt.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren, of scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen het oppervlak van het product beschadigen.

10.2 Onderhoud en verzorging

Verwijder de accu voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Alle onderhoudswerkzaamheden die niet in deze instructies worden vermeld, dienen door een professioneel reparatiecentrum te worden uitgevoerd. Neem contact op met de klantenservice voor onderhoudswerkzaamheden.

10.3 Opbergen

Vermijd blootstelling aan stof, water, vocht, vorst, extreme temperaturen, hoge luchtvochtigheid en direct zonlicht en bescherm het product hiertegen.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 30 14/07/2026 09:13

- Reinig alle onderdelen vóór het opbergen zoals beschreven in het hoofdstuk Reiniging en onderhoud.
- Laat het product volledig drogen voordat u het opbergt.
- Bewaar het product altijd op een koele, droge plaats bij een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 20 °C.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

10.4 Transport

- Bescherm het product tegen trillingen of schokken, bijvoorbeeld tijdens het vervoer in voertuigen.
- Zorg ervoor dat het product niet kan wegglijden. Gebruik elastische koorden, spanbanden of soortgelijke middelen.

11. Technische gegevens

Nominale spanning	18 V
Max. luchtsnelheid	40 m/s
Onbelast toerental	0–23.000/min
Max. luchtvolume	7,5 m³/min
Afneembare blaasbuis	Ja
Snelheidsregeling	Traploos
Windkracht	7 N
Gewicht (zonder accu)	660 g
Geluidsdrukniveau L_{pA}	90,9 dB(A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	92,29 dB(A)
Onzekerheid K_{WA}	1,96 dB(A)
Trillingen hoofdhandgreep	1,634 m/s²
Onzekerheid K	1,5 m/s²

12. Afvoer



Gooi elektrisch gereedschap niet weg bij het huishoudelijk afval.

Het elektrische gereedschap wordt geleverd in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en kan als zodanig worden hergebruikt of worden teruggevoerd naar de grondstofkringloop. Het elektrische gereedschap en de bijbehorende accessoires zijn vervaardigd uit diverse materialen, zoals metalen en kunststoffen. Breng defecte onderdelen naar een speciaal afvalinzamelpunt. Informeer hiernaar bij uw vakhandel of gemeente. Het product en de gebruikershandleiding kunnen aan wijzigingen onderhevig zijn. Technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

13. EG-conformiteitsverklaring

Wij, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het product **MINI-LUCHTBLAZER, model BT-CCB006** voldoet aan de basisvereisten die zijn vastgelegd in de Europese richtlijnen Elektromagnetische Compatibiliteit **2014/30/EU** (EMC), **2006/42/EG** (Machines), **2011/65/EU** (RoHS), **2000/14/EC** en de wijzigingen daarop. Voor de conformiteitsbeoordeling is gebruikgemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Staphorst, 1 juli 2026



Jin Min, QA-vertegenwoordiger
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Nederland

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 31 14/07/2026 09:13

Gentile cliente

Si prega di familiarizzare con l'uso corretto del dispositivo leggendo e seguendo ogni capitolo del presente manuale, nell'ordine in cui è presentato. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per future consultazioni.

Il presente manuale contiene informazioni importanti sul funzionamento e sulla manipolazione dell'apparecchio. Conservi queste istruzioni per un'eventuale consultazione futura. La preghiamo di consegnarle insieme all'apparecchio qualora lo ceda a terzi.

1. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale d'uso o sul prodotto:



Attenzione! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.



Indica il rischio di lesioni personali, morte o danni all'attrezzo in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Il dispositivo produce un livello di rumore massimo di 94 dB.

CE sta per "Conformité Européenne", che significa "Conforme alle normative UE". Con il marchio CE, il produttore conferma che questo utensile elettrico è conforme alle direttive europee applicabili.

UKCA sta per: "UK Conformity Assessment". Ciò significa "Conforme alle normative del Regno Unito". Con il marchio UKCA il produttore conferma che questo apparecchio è conforme alle normative del Regno Unito applicabili.



Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici.

2. Istruzioni generali di sicurezza

2.1 Sicurezza nell'area di lavoro

- Mantenga la sua area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree di lavoro ingombre o non illuminate possono causare incidenti.
- Non utilizzare l'utensile elettrico in ambienti esplosivi in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni possono causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.

2.2 Sicurezza elettrica

- La spina dell'utensile elettrico deve essere compatibile con la presa. Non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine e prese compatibili e non modificate riduce il rischio di scossa elettrica.
- Eviti il contatto del corpo con superfici collegate a terra, quali tubature, radiatori, stufe e frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è a contatto con il suolo.
- Protegga gli utensili elettrici dalla pioggia e dall'umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare esclusivamente prolunghe progettate per l'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'uso

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 32 14/07/2026 09:13

di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

2.3 Sicurezza personale

- Prestare attenzione, concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso durante l'utilizzo di un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale e utilizzare sempre occhiali di protezione. L'uso di dispositivi di protezione individuale quali mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo di sicurezza, elmetto o protezioni acustiche, a seconda del tipo e dell'uso dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Trasportare l'utensile elettrico con il dito sull'interruttore di accensione/spegnimento o collegarlo all'alimentazione mentre è acceso può causare incidenti.
- Rimuovere eventuali utensili di regolazione o chiavi prima di accendere l'utensile elettrico. Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'utensile elettrico possono causare lesioni.
- Evitare posture del corpo anomale. Assicurare un appoggio stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento. Ciò consentirà di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente. L'uso di sistemi di aspirazione della polvere può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
- Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non trascurare le norme di sicurezza relative agli utensili elettrici, anche se si ha familiarità con l'utensile dopo un uso ripetuto. Un comportamento imprudente può causare gravi lesioni in frazioni di secondo.

2.4 Uso e manipolazione dell'utensile elettrico

- Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico appropriato per il lavoro da svolgere. Con l'utensile elettrico giusto, si lavorerà meglio e in modo più sicuro entro il range di prestazioni specificato.
- Non utilizzare alcun utensile elettrico con un interruttore difettoso. Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria rimovibile prima di regolare le impostazioni dell'utensile elettrico, sostituire gli accessori o riporre l'utensile elettrico. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- Tenere gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Prendersi cura dei propri utensili elettrici e dei relativi accessori. Verificare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino e che non vi siano parti rotte o danneggiate che potrebbero compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'utensile elettrico. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 33 14/07/2026 09:13

una cura accurata e dotati di lame affilate sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da manovrare.

- Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, ecc. in conformità con le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

2.5 Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- Ricaricare le batterie esclusivamente con caricabatterie raccomandati dal produttore. L'utilizzo di un caricabatterie adatto a un tipo specifico di batteria con altre batterie può comportare un rischio di incendio.
- Utilizzi esclusivamente le batterie destinate all'uso con gli utensili elettrici. L'uso di altre batterie può causare lesioni e comportare un rischio di incendio.
- Tenere le batterie inutilizzate lontane da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare un cortocircuito tra i contatti. Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- Se utilizzato in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Eviti il contatto con esso. In caso di contatto accidentale con l'acqua, sciacqui con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, si rivolga a un medico. La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata. Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- Non esponga la batteria al fuoco o a calore eccessivo. Il fuoco o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- Segua tutte le istruzioni di ricarica e non ricarichi mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o effettuata al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può danneggiare irreparabilmente la batteria e aumentare il rischio di incendio.

2.6 Assistenza

- Fate riparare il vostro utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato che utilizzi ricambi originali. In questo modo sarà garantita la sicurezza dell'utensile elettrico.
- Le batterie danneggiate non devono mai essere riparate. Tutti gli interventi di manutenzione sulle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

3. Istruzioni di sicurezza aggiuntive per i mini soffiatori

- L'attrezzo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni da tale persona su come utilizzare l'attrezzo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'attrezzo.
- Non maneggiare alcun materiale contenente amianto (l'amianto è considerato cancerogeno).
- La polvere proveniente da materiali quali vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli può essere nociva (il contatto o l'inalazione della polvere può causare reazioni allergiche e/o malattie respiratorie nell'operatore o nelle persone presenti); indossi una mascherina antipolvere e lavori con

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 34 14/07/2026 09:13

un sistema di aspirazione della polvere, se è possibile collegarne uno.

- Alcuni tipi di polvere sono classificati come cancerogeni (ad es. la polvere di legno di quercia e faggio), specialmente in combinazione con gli additivi utilizzati per il pretrattamento del legno; indossare una mascherina antipolvere e utilizzare un sistema di aspirazione della polvere, se è possibile collegarne uno.
- Rispetti le normative nazionali in materia di protezione dalle polveri applicabili ai materiali di consumo che sta utilizzando.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, indossare dispositivi di protezione individuale, tra cui occhiali di protezione o protezione per il viso, protezione dell'udito e indumenti protettivi, compresi guanti di protezione. Indossare una protezione respiratoria adeguata all'attività da svolgere. Questa deve essere almeno di classe FFP-2. Se l'utilizzo dell'apparecchio provoca fastidio o disagio, interrompere immediatamente il lavoro e individuarne la causa.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia adeguatamente illuminata.
- Gli utensili si surriscaldano durante il funzionamento. Lasciarli raffreddare prima di toccarli.
- Attenda sempre che l'attrezzo si sia completamente arrestato prima di riporlo

4. Prima del primo utilizzo

Estrarre la macchina e gli accessori dall'imballaggio. Verificare che la macchina non abbia subito danni durante il trasporto e non utilizzarla in caso di danni. Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!

4.1 Verificare il prodotto e il contenuto della confezione

- Rimuova il prodotto dalla confezione.
- Rimuovere il materiale di imballaggio e tutte le pellicole di plastica/protettive.
- Verifichi che la fornitura sia completa (vedere la sezione Contenuto della confezione).
- Verifichi se il prodotto o le singole parti sono danneggiati. In tal caso, non utilizzi il prodotto. Si rivolga al centro assistenza utilizzando i recapiti riportati sulla copertina del presente manuale.

4.2 Pulizia profonda

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulisca tutte le parti come descritto nel capitolo dedicato alla pulizia e alla manutenzione.

5. Contenuto della confezione

1× Mini soffiatore da 20 V

1× Tubo di soffiaggio

1× Manuale d'uso

6. Uso previsto

- Il prodotto è destinato alla rimozione di foglie e residui da giardino quali erba, ramoscelli e aghi di pino. Il soffiatore di foglie a batteria è destinato esclusivamente all'uso privato. Qualsiasi altro utilizzo è considerato contrario all'uso previsto e comporterà il danneggiamento dell'apparecchio.
- Utilizzi il prodotto esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e può causare danni materiali o persino lesioni personali.
- Possibili lesioni in caso di uso improprio.
- Il produttore o il distributore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o scorretto.

7. Durante l'uso

- In caso di comportamento anomalo o rumori insoliti, spegnere immediatamente l'attrezzo o scollegare la spina del caricabatterie dalla presa di corrente.

8. Funzionamento

- Tenere eventuali oggetti estranei lontani dalla presa d'aria [3] per evitare danni all'attrezzo o lesioni personali.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 35 14/07/2026 09:13

8.1 Accensione e spegnimento dell'attrezzo

- L'utensile si accende premendo il pulsante di sblocco [4] e l'interruttore di accensione/spegnimento [2]. Più si preme l'interruttore, maggiore è la velocità.
- L'attrezzo si arresta quando si rilasciano l'interruttore di accensione/spegnimento [2] e il pulsante di sblocco [4].

8.2 Rimozione del tubo di soffiaggio

L'attrezzo è dotato di un tubo di soffiaggio staccabile

- Osservare il simbolo di blocco e sblocco sul lato dell'attrezzo.
- Per staccarlo, è sufficiente ruotare il tubo di soffiaggio in senso orario fino a sbloccare i giunti a scatto.
- Una volta sbloccati i giunti a scatto, è possibile rimuovere in tutta sicurezza il tubo di soffiaggio.

8.3 Montaggio del tubo di soffiaggio

- Osservare il simbolo di blocco e sblocco sul lato dell'attrezzo.
- Per fissare il tubo di soffiaggio, allinearlo all'attrezzo e ruotarlo in senso antiorario fino a quando i giunti a scatto non scattano in posizione.

9. Batteria

9.1 Installazione e rimozione della batteria

Rimuovere sempre la batteria dall'attrezzo prima di assemblare le parti, effettuare regolazioni, pulire o quando l'attrezzo non è in uso. La rimozione della batteria impedisce l'avvio accidentale, che potrebbe causare lesioni.

a. Installazione della batteria
   - Allineare il piedino della batteria con la scanalatura presente nella batteria.
   - Premere la batteria nella direzione della freccia fino a quando non scatta in posizione.

b. Rimozione della batteria
   - Premere il pulsante di sblocco della batteria.
   - Rimuovere la batteria estraendola nella direzione indicata dalla freccia.

10. Pulizia e manutenzione

10.1 Pulizia

- Scollegare sempre il caricabatterie dalla rete elettrica prima di eseguire lavori di manutenzione o pulizia sull'apparecchio. Rimuovere la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione o pulizia sull'apparecchio.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi. Evitare che acqua o altri liquidi penetrino nell'alloggiamento.
- Rimuovere la batteria dal prodotto prima della pulizia.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o in nylon, né oggetti di pulizia affilati o metallici quali coltelli, spatole rigide e simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici del prodotto.

10.2 Manutenzione e cura

Rimuovere la batteria prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia sul dispositivo. Qualsiasi intervento di manutenzione diverso da quelli indicati nelle presenti istruzioni deve essere eseguito da un centro di riparazione professionale. Contattare il servizio clienti per gli interventi di manutenzione.

10.3 Conservazione

Evitare di esporre il prodotto a polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, elevata umidità e luce solare diretta.

- Prima di riporlo, pulire tutte le parti come descritto nella sezione Pulizia e manutenzione.
- Asciugare completamente il prodotto prima di riporlo.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo fresco e asciutto a una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 20 °C.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

10.4 Trasporto

- Protegga il prodotto da vibrazioni o urti, ad esempio durante il trasporto in veicoli.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 36 14/07/2026 09:13

- Fissare il prodotto per evitare che scivoli. Utilizzare corde elastiche, cinghie a cricchetto o mezzi simili.

11. Dati tecnici

Tensione nominale . . . . . 18 V
Velocità massima dell'aria . . . . . 40 m/s
Velocità a vuoto 0–23000/min
Volume d'aria massimo. . . . . 7,5 m³/min
Tubo di soffiaggio staccabile . . . . . Sì
Controllo della velocità . . . . . In continua
Forza di soffiaggio . . . . . .7 N
Peso (senza batteria) . . . . . 660 g
Livello di pressione sonora Lp . . 90,9 dB(A)
Incertezza K_{pA} . . . . . 3 dB(A)
Livello di potenza sonora L_{WA}. . 92,29 dB(A)
Incertezza K_{WA} . . . . . 1,96 dB(A)
Vibrazioni sull'impugnatura principale 1,634 m/s²
Incertezza K . . . . . .1,5 m/s²

12. Smaltimento



Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici.

L'utensile elettrico viene spedito in un imballaggio studiato per ridurre i danni da trasporto. Questo imballaggio è costituito da materiale di base e, in quanto tale, può essere riutilizzato o reimmesso nel ciclo delle materie prime. L'utensile elettrico e i suoi accessori sono realizzati con vari materiali, quali metalli e plastica. Si prega di portare i componenti difettosi presso un punto di raccolta speciale per i rifiuti. Si prega di informarsi in merito presso il proprio negozio specializzato o l'amministrazione comunale. Il prodotto e il manuale d'uso possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

13. Dichiarazione di conformità CE

Noi, la **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto **MINI SOFFIATORE, modello BT-CCB006,** è conforme ai requisiti fondamentali definiti nelle direttive europee sulla compatibilità elettromagnetica **2014/30/UE** (EMC), **2006/42/CE** (macchine), **2011/65/UE** (RoHS), **2000/14/EC** e nei relativi emendamenti. Ai fini della valutazione della conformità sono state consultate le seguenti norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Staphorst, 1° luglio 2026

Jin Min, Responsabile Controllo Qualità
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 37 14/07/2026 09:13

Estimado cliente

Familiarícese con el uso adecuado del dispositivo leyendo y siguiendo cada capítulo de este manual, en el orden en que se presenta. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas.

Este manual contiene información importante sobre el funcionamiento y el manejo del dispositivo. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Si cede el aparato a un tercero, entréguelo junto con el manual.

1. Explicación de los símbolos

En el manual de usuario o en el producto se utilizan los siguientes símbolos:



¡Atención! Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Indica riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daños en la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones de este manual.



El dispositivo produce un nivel máximo de ruido de 94 dB.



CE significa «Conformité Européenne», lo que significa «Conforme a la normativa de la UE». Con el marcado CE, el fabricante confirma que esta herramienta eléctrica cumple con las directivas europeas aplicables.



UKCA significa: «UK Conformity Assessment» (Evaluación de la conformidad del Reino Unido). Esto significa «Conforme a la normativa del Reino Unido». Con la marca UKCA, el fabricante confirma que este aparato cumple con la normativa británica aplicable.



No deseche las herramientas eléctricas con los residuos domésticos.

2. Instrucciones generales de seguridad

2.1 Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas de trabajo desordenadas o sin iluminación pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en entornos explosivos donde haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.

2.2 Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente. No debe modificarse de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. El uso de enchufes y tomas de corriente compatibles y sin modificar reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está en contacto con el suelo.
- Proteja las herramientas eléctricas de la lluvia y la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable de alimentación para transportar, colgar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice únicamente cables de extensión diseñados para uso en exteriores. El uso de un cable de

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 38 14/07/2026 09:13

extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- Si no puede evitar utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (interruptor diferencial). El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

2.3 Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al manejar herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección. El uso de equipo de protección individual, como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco o protección auditiva, dependiendo del tipo y el uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, de cogerla o de transportarla. Transportar la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor de encendido/apagado o conectarla a la red eléctrica mientras está encendida puede provocar accidentes.
- Retire cualquier herramienta de ajuste o llave antes de encender la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave que se quede en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones.
- Evite posturas corporales anómalas. Asegúrese de tener un apoyo firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si es posible instalar dispositivos de extracción y recogida de polvo, estos deben conectarse y utilizarse correctamente. El uso de sistemas de extracción de polvo puede reducir los riesgos que plantea el polvo.
- No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con la herramienta tras un uso repetido. Un comportamiento descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

2.4 Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su trabajo. Con la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de rendimiento especificado.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar es peligrosa y debe repararse.
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y/o retire la batería extraíble antes de ajustar la configuración de la herramienta, cambiar los accesorios o guardar la herramienta eléctrica. Esta medida de precaución evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- Mantenga las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando las manejan personas sin experiencia.
- Cuide bien de sus herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe que las piezas móviles funcionen correcta-

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 39 14/07/2026 09:13

mente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o dañadas que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Repare las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien cuidadas y con filos afilados se atascan con menos frecuencia y son más fáciles de manejar.
- Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de herramientas eléctricas para fines distintos del uso previsto puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las asas y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

2.5 Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador adecuado para un tipo específico de batería con otras baterías puede suponer un riesgo de incendio.
- Utilice únicamente las baterías destinadas al uso en herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
- Mantenga las baterías que no se utilicen alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un cortocircuito entre los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- Si se utiliza incorrectamente, puede producirse una fuga de líquido de la batería. Evite el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental con agua, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda al médico. La fuga de líquido de la batería puede provocar irritación cutánea o quemaduras.
- No utilice una batería dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.
- No exponga la batería al fuego ni a un calor excesivo. El fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura aprobado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

2.6 Servicio

- Haga que su herramienta eléctrica sea reparada únicamente por personal cualificado que utilice piezas de recambio originales. De este modo se garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Las baterías dañadas no deben repararse en ningún caso. Todos los trabajos de mantenimiento de las baterías deben ser realizados exclusivamente por el fabricante o por centros de servicio autorizados.

3. Instrucciones de seguridad adicionales para mini sopladores

- Esta herramienta no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de dicha persona sobre cómo utilizar la herramienta.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con la herramienta.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 40 14/07/2026 09:13

- No manipule ningún material que contenga amianto (el amianto se considera cancerígeno).
- El polvo procedente de materiales como la pintura que contiene plomo, algunos tipos de madera, minerales y metales puede ser nocivo (el contacto con el polvo o su inhalación puede provocar reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias en el operario o en las personas que se encuentren cerca); utilice una mascarilla antipolvo y trabaje con un sistema de aspiración de polvo si es posible conectarlo.
- Ciertos tipos de polvo están clasificados como carcinógenos (por ejemplo, el polvo de madera de roble y haya), especialmente en combinación con aditivos utilizados para el pretratamiento de la madera; utilice una mascarilla antipolvo y un sistema de aspiración de polvo si es posible conectarlo.
- Cumpla con la normativa nacional sobre protección contra el polvo aplicable a los consumibles que utilice.
- Al utilizar el dispositivo, utilice equipo de protección, incluyendo gafas de protección o protección facial, protección auditiva y ropa de protección, incluidos guantes protectores. Utilice protección respiratoria en función de la tarea que vaya a realizar. Esta debe ser, como mínimo, de clase FFP-2. Si el uso del dispositivo le causa molestias o malestar, interrumpa el trabajo inmediatamente e investigue la causa.
- Asegúrese de que la zona de trabajo esté adecuadamente iluminada.
- Las herramientas se calientan durante su funcionamiento. Deje que se enfríen antes de tocarlas.
- Espere siempre a que la herramienta se haya detenido por completo antes de dejarla en el suelo

4. Antes del primer uso

Saque la máquina y los accesorios del embalaje. Compruebe que la máquina no haya sufrido daños durante el transporte y no la utilice en caso de que presente daños.

Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños, ¡peligro de asfixia!

4.1 Compruebe el producto y el contenido del embalaje

- Saque el producto de su embalaje.
- Retire el material de embalaje y todas las películas de plástico o protectoras.
- Compruebe que el envío esté completo (consulte la sección «Contenido del embalaje»).
- Compruebe si el producto o alguna de sus piezas están dañados. Si es así, no utilice el producto. Póngase en contacto con el centro de servicio utilizando los datos de contacto que figuran en la portada de este manual.

4.2 Limpieza a fondo

Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie todas las piezas tal y como se describe en el capítulo sobre limpieza y mantenimiento.

5. Contenido del embalaje

1× mini soplador de 20 V

1× Tubo de soplado

1× Manual de usuario

6. Uso previsto

- El producto está diseñado para soplar hojas y residuos de jardín, como hierba, ramitas y agujas de pino. El soplador de hojas inalámbrico es solo para uso privado. Cualquier otro uso se considera contrario al uso previsto y provocará daños en el dispositivo.
- Utilice el producto únicamente tal y como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso lesiones personales.
- Posibles lesiones en caso de uso incorrecto.
- El fabricante o distribuidor no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

7. Durante el uso

- En caso de comportamiento inusual o ruidos extraños, apague la herramienta

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 41 14/07/2026 09:13

inmediatamente o desconecte el enchufe del cargador de la toma de corriente.

8. Funcionamiento

- Mantenga cualquier objeto extraño alejado de la entrada de aire [3] para evitar daños en la herramienta o lesiones personales.

8.1 Encendido y apagado de la herramienta

- La herramienta se enciende pulsando el botón de desbloqueo [4] y el interruptor de encendido/apagado [2]. Cuanto más se presiona el interruptor, mayor es la velocidad.
- La herramienta se detiene cuando se sueltan el interruptor de encendido/apagado [2] y el botón de desbloqueo [4].

8.2 Desmontaje del tubo de soplado

La herramienta incluye un tubo de soplado desmontable

- Observe el símbolo de bloqueo y desbloqueo situado en el lateral de la herramienta.
- Para desmontarlo, basta con girar el tubo de soplado en el sentido de las agujas del reloj hasta que se desbloqueen las uniones a presión.
- Una vez desbloqueadas las uniones a presión, puede retirar el tubo de soplado con total seguridad.

8.3 Colocación del tubo de soplado

- Observe el símbolo de bloqueo y desbloqueo situado en el lateral de la herramienta.
- Para acoplar el tubo de soplado, alinéelo con la herramienta y gírelo en sentido antihorario hasta que las uniones a presión encajen en su sitio.

9. Batería

9.1 Instalación y extracción de la batería

Retire siempre la batería de la herramienta antes de montar piezas, realizar ajustes, limpiarla o cuando no esté en uso. Retirar la batería evita el arranque accidental, lo que podría provocar lesiones.

a. Instalación de la batería

- Alinee la base de la batería con la ranura de la batería.
- Presione la batería en la dirección de la flecha hasta que encaje en su sitio.

b. Extracción de la batería

- Pulse el botón de liberación de la batería.
- Retire la batería tirando de ella en la dirección de la flecha.

10. Limpieza y mantenimiento

10.1 Limpieza

- Desconecte siempre el cargador de la red eléctrica antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en el dispositivo. Retire la batería antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza en el dispositivo.
- No sumerja nunca el producto en agua u otros líquidos. Evite que entre agua u otros líquidos en la carcasa.
- Retire la batería del producto antes de limpiarlo.
- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon, ni objetos de limpieza afilados o metálicos, como cuchillos, espátulas duras y similares. Estos podrían dañar las superficies del producto.

10.2 Mantenimiento y cuidados

Retire la batería antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza en el dispositivo. Cualquier tarea de mantenimiento distinta de las mencionadas en estas instrucciones debe ser realizada por un centro de reparación profesional. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para las tareas de mantenimiento.

10.3 Almacenamiento

Evite y proteja el producto del polvo, el agua, la humedad, las heladas, las temperaturas extremas, la humedad elevada y la luz solar directa.

- Antes de guardarlo, limpie todas las piezas tal y como se describe en la sección «Limpieza y mantenimiento».

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 42 14/07/2026 09:13

- Seque el producto completamente antes de guardarlo.
- Guarde siempre el producto en un lugar fresco y seco, a una temperatura ambiente comprendida entre 5 °C y 20 °C.
- Guarde el producto fuera del alcance de los niños y las mascotas.

10.4 Transporte

- Proteja el producto de vibraciones o golpes, por ejemplo, al transportarlo en vehículos.
- Asegure el producto para evitar que se deslice. Utilice cuerdas elásticas, correas de trinquete o medios similares.

11. Datos técnicos

Tensión nominal: . . . . . 18 V
Velocidad máxima del aire: . . . . . 40 m/s
Velocidad sin carga . . . . . 0–23 000 rpm
Volumen de aire máx. . . . . 7,5 m³/min
Tubo de soplado desmontable . . . . . Sí
Control de velocidad . . . . . Continuo
Fuerza del viento . . . . . .7 N
Peso (sin batería) . . . . . 660 g
Nivel de presión acústica L_{pA} . . 90,9 dB(A)
Incertidumbre K_{pA} . . . . . 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica L_{WA}. 92,29 dB(A)
Incertidumbre K_{WA}. . . . . 1,96 dB(A)
Vibración en la empuñadura principal 1,634 m/s²
Incertidumbre K 1,5 m/s²

12. Eliminación



No deseche las herramientas eléctricas con los residuos domésticos.

La herramienta eléctrica se envía en un embalaje diseñado para reducir los daños durante el transporte. Este embalaje es una materia prima y, como tal, puede reutilizarse o reintroducirse en el ciclo de las materias primas. La herramienta eléctrica y sus accesorios están fabricados con diversos materiales, como metales y plásticos. Lleve los componentes defectuosos a un punto de recogida de residuos especiales. Solicite información al respecto en su tienda especializada o en su ayuntamiento. El producto y el manual de usuario pueden estar sujetos a modificaciones. Los datos técnicos pueden modificarse sin previo aviso.

13. Declaración CE de conformidad

Nosotros, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el producto **MINI SOPLADOR INALÁMBRICO, modelo BT-CCB006,** cumple con los requisitos básicos definidos en las Directivas Europeas de Compatibilidad Electromagnética **2014/30/UE** (EMC), **2006/42/CE** (Maquinaria), **2011/65/UE** (RoHS), **2000/14/EC** y sus modificaciones. Para la evaluación de la conformidad, se han consultado las siguientes normas armonizadas:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Staphorst, 1 de julio de 2026



Jin Min, representante de control de calidad
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Países Bajos

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 43 14/07/2026 09:13

Caro cliente

Familiarize-se com a utilização correta do dispositivo, lendo e seguindo cada capítulo deste manual, pela ordem apresentada. Guarde estas instruções de utilização para referência futura.

Este manual contém informações importantes sobre o funcionamento e o manuseamento do aparelho. Guarde estas instruções de utilização para consulta futura. Por favor, entregue-as juntamente com o aparelho caso este seja cedido a terceiros.

1. Explicação dos símbolos

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:



Atenção! Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Indica risco de lesões pessoais, morte ou danos na ferramenta em caso de não observância das instruções contidas neste manual.



O dispositivo produz um nível máximo de ruído de 94 dB.



CE significa «Conformité Européenne», o que significa «Em conformidade com os regulamentos da UE». Com a marcação CE, o fabricante confirma que esta ferramenta elétrica cumpre as diretivas europeias aplicáveis.



UKCA significa: «UK Conformity Assessment» (Avaliação da Conformidade do Reino Unido). Isto significa «Em conformidade com os regulamentos do Reino Unido». Com a marca UKCA, o fabricante confirma que este aparelho está em conformidade com os regulamentos aplicáveis do Reino Unido.



Não deite fora ferramentas elétricas juntamente com os resíduos domésticos.

2. Instruções gerais de segurança

2.1 Segurança na área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas de trabalho desorganizadas ou mal iluminadas podem causar acidentes.
- Não utilize a ferramenta elétrica em ambientes explosivos onde estejam presentes líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto utiliza a ferramenta elétrica. As distrações podem fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.

2.2 Segurança elétrica

- A ficha da ferramenta elétrica deve ser compatível com a tomada. Não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize adaptadores com ferramentas elétricas com ligação à terra. A utilização de fichas e tomadas compatíveis e não modificadas reduz o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. O risco de choque elétrico aumenta se o seu corpo estiver em contacto com o solo.
- Proteja as ferramentas elétricas da chuva e da humidade. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo de alimentação para transportar, pendurar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo de alimentação afastado do calor, óleo, arestas afiadas e peças móveis. Cabos de alimentação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Ao utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize apenas cabos de extensão concebidos para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 44 14/07/2026 09:13

exterior reduz o risco de choque elétrico.

- Se for inevitável utilizar a ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um dispositivo de corrente residual (DCR). A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

2.3 Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e utilize o bom senso ao utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas elétricas pode resultar em lesões pessoais graves.
- Utilize equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva, dependendo do tipo e da utilização da ferramenta elétrica, reduz o risco de lesões.
- Evite o arranque acidental. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, de a pegar ou de a transportar. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor de ligar/desligar ou ligá-la à fonte de alimentação enquanto estiver ligada pode causar acidentes.
- Retire quaisquer ferramentas de ajuste ou chaves antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou chave deixada numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- Evite posturas corporais anormais. Certifique-se de que tem uma base de apoio segura e mantenha o equilíbrio em todos os momentos. Isto permitir-lhe-á controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis. Vestuário largo, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- Caso seja possível instalar dispositivos de extração e recolha de poeira, estes devem ser ligados e utilizados corretamente. A utilização de sistemas de extração de poeira pode reduzir os riscos associados à poeira.
- Não se deixe levar por uma falsa sensação de segurança e não ignore as regras de segurança relativas às ferramentas elétricas, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta após uso repetido. Um comportamento descuidado pode causar ferimentos graves em frações de segundo.

2.4 Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica certa, trabalhará melhor e com maior segurança dentro da gama de desempenho especificada.
- Não utilize qualquer ferramenta elétrica com um interruptor defeituoso. Uma ferramenta elétrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e deve ser reparada.
- Desligue o cabo de alimentação da tomada e/ou retire a bateria removível antes de ajustar as configurações da ferramenta, trocar peças acessórias ou guardar a ferramenta elétrica. Esta medida de precaução evita que a ferramenta elétrica seja acionada acidentalmente.
- Mantenha as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções a utilizem. As ferramentas elétricas são perigosas quando utilizadas por pessoas inexperientes.
- Cuide bem das suas ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não ficam encravadas, e se não existem

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 45 14/07/2026 09:13

peças partidas ou danificadas que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Repare as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.

- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte cuidadosamente mantidas, com lâminas afiadas, têm menos tendência a encravar e são mais fáceis de manobrar.
- Utilize as ferramentas elétricas, acessórios, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar. A utilização de ferramentas elétricas para aplicações diferentes da utilização prevista pode resultar em situações de perigo.
- Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e isentas de óleo e gordura. Pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem a operação segura e o controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

2.5 Utilização e manuseamento da ferramenta sem fios

- Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante. A utilização de um carregador adequado para um tipo específico de bateria com outras baterias pode representar um risco de incêndio.
- Utilize apenas as baterias destinadas à utilização nas ferramentas elétricas. A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e representar um risco de incêndio.
- Mantenha as baterias não utilizadas afastadas de clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito entre os contactos. Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.
- Se utilizado incorretamente, pode ocorrer uma fuga de líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Se ocorrer contacto acidental com água, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica. A fuga de líquido da bateria pode causar irritação cutânea ou queimaduras.
- Não utilize uma bateria danificada ou modificada. As baterias danificadas ou modificadas podem comportar-se de forma imprevisível e causar incêndio, explosão ou ferimentos.
- Não exponha a bateria ao fogo ou a calor excessivo. O fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.
- Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções de utilização. Um carregamento incorreto ou fora do intervalo de temperatura aprovado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

2.6 Assistência

- Mande reparar a sua ferramenta elétrica apenas por pessoal qualificado, utilizando peças sobressalentes originais. Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- As baterias danificadas nunca devem ser reparadas. Todos os trabalhos de manutenção nas baterias devem ser realizados exclusivamente pelo fabricante ou por centros de assistência autorizados.

3. Instruções de segurança adicionais para mini sopradores

- A ferramenta não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções dessa pessoa sobre como utilizar a ferramenta.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 46 14/07/2026 09:13

- Certifique-se de que as crianças não brincam com a ferramenta.
- Não manuseie qualquer material que contenha amianto (o amianto é considerado cancerígeno).
- O pó proveniente de materiais como tintas que contenham chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais pode ser nocivo (o contacto com o pó ou a sua inalação podem causar reações alérgicas e/ou doenças respiratórias no operador ou em pessoas que se encontrem nas proximidades); utilize uma máscara antipoeira e trabalhe com um sistema de extração de poeiras, caso seja possível ligá-lo.
- Certos tipos de pó são classificados como cancerígenos (por exemplo, pó de madeira de carvalho e faia), especialmente em combinação com aditivos utilizados no pré-tratamento da madeira; use uma máscara antipoeira e recorra a um sistema de extração de poeiras, caso seja possível ligá-lo.
- Cumpra os regulamentos nacionais de proteção contra o pó aplicáveis aos consumíveis que está a utilizar.
- Ao utilizar o dispositivo, utilize equipamento de proteção, incluindo óculos de proteção ou proteção facial, proteção auditiva e vestuário de proteção, incluindo luvas de proteção. Utilize proteção respiratória, dependendo da tarefa a realizar. Esta deve ser, no mínimo, da classe FFP-2. Se a utilização do dispositivo causar desconforto ou mal-estar, interrompa imediatamente o trabalho e investigue a causa.
- Certifique-se de que a área de trabalho está devidamente iluminada.
- As ferramentas ficam quentes durante o funcionamento. Deixe-as arrefecer antes de as tocar.
- Aguarde sempre até que a ferramenta esteja completamente parada antes de a pousar

4. Antes da primeira utilização

Retire a máquina e os acessórios da embalagem. Verifique se a máquina apresenta danos de transporte e não a utilize caso haja danos. Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance das crianças, risco de asfixia!

4.1 Verifique o produto e o conteúdo da embalagem

- Retire o produto da embalagem.
- Retire o material de embalagem e todas as películas de plástico/protetoras.
- Verifique se a entrega está completa (consulte a secção Conteúdo da embalagem).
- Verifique se o produto ou peças individuais estão danificados. Se for esse o caso, não utilize o produto. Contacte o centro de assistência utilizando os dados de contacto fornecidos na capa deste manual.

4.2 Limpeza profunda

Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe todas as peças conforme descrito no capítulo sobre limpeza e manutenção.

5. Conteúdo da embalagem

1× Mini soprador de 20 V

1× Tubo de sopro

1× Manual do utilizador

6. Utilização prevista

- O produto destina-se a soprar folhas e resíduos de jardim, tais como relva, ramos e agulhas de pinheiro. O soprador de folhas sem fios destina-se exclusivamente a uso privado. Qualquer outra utilização é considerada contrária à utilização prevista e resultará em danos no dispositivo.
- Utilize o produto apenas conforme descrito nestas instruções. Qualquer outra utilização é considerada indevida e pode resultar em danos materiais ou mesmo em lesões corporais.
- Risco de lesões em caso de utilização incorreta.
- O fabricante ou distribuidor não se responsabiliza por danos causados por utilização inadequada ou incorreta.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 47 14/07/2026 09:13

7. Durante a utilização

- Em caso de comportamento anómalo ou ruídos estranhos, desligue imediatamente a ferramenta ou retire a ficha do carregador da tomada.

8. Funcionamento

- Mantenha quaisquer objetos estranhos afastados da entrada de ar [3] para evitar danos na ferramenta ou ferimentos pessoais.

8.1 Ligar e desligar a ferramenta

- A ferramenta é ligada premindo o botão de desbloqueio [4] e premindo o interruptor de ligar/desligar [2]. Quanto mais se pressiona o interruptor, maior é a velocidade.
- A ferramenta pára quando o interruptor de ligar/desligar [2] e o botão de desbloqueio [4] são soltos.

8.2 Retirar o tubo de sopro

A ferramenta inclui um tubo de sopro amovível

- Observe o símbolo de bloqueio e desbloqueio na lateral da ferramenta.
- Para o retirar, basta rodar o tubo de sopro no sentido horário até que as ligações por encaixe se soltem.
- Depois que as ligações por encaixe se desbloquearem, pode retirar o tubo de sopro com segurança.

8.3 Colocação do tubo de sopro

- Observe o símbolo de bloqueio e desbloqueio na lateral da ferramenta.
- Para fixar o tubo de sopro, alinhe-o com a ferramenta e rode-o no sentido anti-horário até que as ligações por encaixe encaixem no lugar.

9. Bateria

9.1 Instalação e remoção da bateria

Retire sempre a bateria da ferramenta antes de montar peças, efetuar ajustes, limpar ou quando a ferramenta não estiver a ser utilizada. A remoção da bateria evita o arranque acidental, o que poderia resultar em ferimentos.

a. Instalação da bateria
   - Alinhe a base da bateria com a ranhura na bateria.
   - Pressione a bateria na direção da seta até que encaixe no lugar.

b. Retirar a bateria
   - Pressione o botão de libertação da bateria.
   - Retire a bateria puxando-a na direção da seta.

10. Limpeza e manutenção

10.1 Limpeza

- Desligue sempre o carregador da rede elétrica antes de realizar trabalhos de manutenção ou limpeza no aparelho. Retire a bateria antes de realizar trabalhos de manutenção ou limpeza no aparelho.
- Nunca mergulhe o produto em água ou outros líquidos. Evite que a água ou outros líquidos entrem na caixa do aparelho.
- Retire a bateria do produto antes de o limpar.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos, escovas com cerdas de metal ou nylon, nem objetos de limpeza afiados ou metálicos, tais como facas, espátulas duras e similares. Estes podem danificar as superfícies do produto.

10.2 Manutenção e cuidados

Retire a bateria antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza no dispositivo. Qualquer trabalho de manutenção que não seja o mencionado nestas instruções deve ser realizado por um centro de reparação profissional. Contacte o serviço de apoio ao cliente para trabalhos de manutenção.

10.3 Armazenamento

Evite e proteja o produto do pó, água, humidade, geada, temperaturas extremas, humidade elevada e luz solar direta.

- Antes de guardar, limpe todas as peças conforme descrito na secção Limpeza e manutenção.
- Seque completamente o produto antes de o guardar.
- Guarde sempre o produto num local fresco e seco, a uma temperatura ambiente entre 5 °C e 20 °C.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 48 14/07/2026 09:13

- Guarde o produto fora do alcance de crianças e animais de estimação.

10.4 Transporte

- Proteja o produto contra vibrações ou choques, por exemplo, ao transportá-lo em veículos.
- Imobilize o produto para evitar que escorregue. Utilize cordas elásticas, cintas de catraca ou meios semelhantes.

11. Dados técnicos

Tensão nominal	18 V
Velocidade máxima do ar	40 m/s
Velocidade sem carga	0–23 000/min
Volume de ar máx.	7,5 m³/min
Tubo de sopro amovível	Sim
Controlo de velocidade	Contínuo
Força de sopro	7 N
Peso (sem bateria)	660 g
Nível de pressão sonora L_{pA}	90,9 dB(A)
Incerteza K_{pA}	3 dB(A)
Nível de potência sonora L_{WA}	92,29 dB(A)
Incerteza K_{WA}	1,96 dB(A)
Vibração no punho principal	1,634 m/s²
Incerteza K	1,5 m/s²

12. Eliminação



Não deite fora ferramentas elétricas juntamente com os resíduos domésticos.

A ferramenta elétrica é enviada numa embalagem destinada a reduzir os danos de transporte. Esta embalagem é constituída por matéria-prima e, como tal, pode ser reutilizada ou reintegrada no ciclo de matéria-prima. A ferramenta elétrica e os seus acessórios são fabricados a partir de vários materiais, tais como metais e plásticos. Leve os componentes defeituosos a um ponto de recolha de resíduos especiais. Informe-se sobre estes pontos na sua loja especializada ou junto da autarquia local. O produto e o manual do utilizador podem estar sujeitos a alterações. Os dados técnicos podem ser alterados sem aviso prévio.

13. Declaração de conformidade CE

Nós, a **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto **MINI SOPRADOR, Model BT-CCB006,** está em conformidade com os requisitos básicos definidos nas Diretivas Europeias relativas à Compatibilidade Eletromagnética **2014/30/UE** (CEM), **2006/42/CE** (Máquinas), **2011/65/UE** (RoHS), **2000/14/EC** e respetivas alterações. Para a avaliação da conformidade, foram consultadas as seguintes normas harmonizadas:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Staphorst, 1 de julho de 2026



Jin Min, Representante de Controlo de Qualidade
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Países Baixos

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 49 14/07/2026 09:13

Szanowny Kliencie

Prosimy o zapoznanie się z prawidłowym sposobem użytkowania urządzenia poprzez przeczytanie i przestrzeganie wskazówek zawartych w poszczególnych rozdziałach niniejszej instrukcji, w podanej kolejności. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi do wykorzystania w przyszłości.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej prosimy o przekazanie jej również niniejszej instrukcji.

1. Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi lub na produkcie stosowane są następujące symbole:



Ostrzeżenie! Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



Urządzenie wytwarza maksymalny poziom hałasu wynoszący 94 dB.

Skrót CE oznacza „Conformité Européenne", co oznacza „Zgodność z przepisami UE". Umieszczając oznaczenie CE, producent potwierdza, że to narzędzie elektryczne jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi.

Skrót UKCA oznacza: „UK Conformity Assessment" (ocena zgodności w Wielkiej Brytanii). Oznacza to „zgodność z przepisami brytyjskimi". Umieszczając znak UKCA, producent potwierdza, że urządzenie to jest zgodne z obowiązującymi przepisami brytyjskimi.



Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi.

2. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Proszę utrzymywać miejsce pracy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Bałagan lub słabo oświetlone miejsce pracy mogą prowadzić do wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia należy zapewnić, aby dzieci i inne osoby znajdowały się w bezpiecznej odległości. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi być zgodna z gniazdkiem. Nie wolno jej w żaden sposób modyfikować. Nie należy używać adapterów z elektronarzędziami wyposażonymi w uziemienie. Stosowanie zgodnych, niezmodyfikowanych wtyczek i gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem wzrasta, jeśli ciało użytkownika ma kontakt z uziemieniem.
- Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią. Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy używać przewodu zasilającego do przenoszenia, zawieszania ani odłączania elektronarzędzia. Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zasilające

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 50 14/07/2026 09:13

zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie da się uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

2.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowaj czujność, zwracaj uwagę na to, co robisz, i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Należy nosić środki ochrony indywidualnej i zawsze zakładać okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową, kask lub ochronniki słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Należy unikać przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem go lub przenoszeniem należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku/wyłączniku lub podłączanie go do źródła zasilania, gdy jest włączone, może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć wszelkie narzędzia regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- Należy unikać nieprawidłowej postawy ciała. Należy zadbać o stabilne oparcie stóp i przez cały czas utrzymywać równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Należy trzymać włosy i odzież z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Jeśli możliwe jest zainstalowanie urządzeń do odciągania i zbierania pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób. Stosowanie odciągania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- Nie daj się zwieść fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważ zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet jeśli znasz dane elektronarzędzie po wielokrotnym użyciu. Nieostrożne zachowanie może doprowadzić do poważnych obrażeń w ułamku sekundy.

2.4 Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy. Dzięki odpowiedniemu elektronarzędziu praca będzie przebiegać sprawniej i bezpieczniej w określonym zakresie wydajności.
- Nie należy używać żadnego elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i wymaga naprawy.
- Przed regulacją ustawień narzędzia, wymianą części lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka elektrycznego i/lub wyjąć wyjmowany akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 51 14/07/2026 09:13

przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.

- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać na obsługę elektronarzędzia osobom, które nie znają tego urządzenia lub niniejszej instrukcji. Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, gdy są obsługiwane przez osoby niedoświadczone.
- Proszę dbać o swoje elektronarzędzia i akcesoria. Należy sprawdzić, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zacinają się, a także czy nie ma żadnych uszkodzonych lub zniszczonych elementów, które mogłyby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części. Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- Należy dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących. Starannie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej się nimi kieruje.
- Należy używać elektronarzędzi, akcesoriów itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy uwzględnić warunki pracy oraz rodzaj wykonywanych zadań. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż użytkowanie zgodne z przeznaczeniem może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

2.5 Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do określonego typu akumulatora w przypadku innych akumulatorów może stwarzać zagrożenie pożarowe.
- Należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do stosowania w elektronarzędziach. Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i stwarzać ryzyko pożaru.
- Niewykorzystane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie między stykami. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu z wodą należy przepłukać miejsce kontaktu wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy zgłosić się do lekarza. Wyciekający płyn z akumulatora może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- Nie należy używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- Nie należy wystawiać akumulatora na działanie ognia lub nadmiernego ciepła. Ogień lub temperatura powyżej 130°C mogą spowodować wybuch.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji obsługi. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza dopuszczalny zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

2.6 Serwis

- Naprawę elektronarzędzia należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, który stosuje oryginalne części zamienne. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 52 14/07/2026 09:13

- Uszkodzonych akumulatorów nie wolno w żadnym wypadku naprawiać. Wszelkie prace konserwacyjne dotyczące akumulatorów mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane serwisy.

3. Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące mini dmuchaw

- Narzędzie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od tej osoby instrukcje dotyczące obsługi narzędzia.
- Należy upewnić się, że dzieci nie bawią się tym narzędziem.
- Nie należy obchodzić się z żadnymi materiałami zawierającymi azbest (azbest jest uznawany za substancję rakotwórczą).
- Pył z materiałów takich jak farby zawierające ołów, niektóre rodzaje drewna, minerały i metale może być szkodliwy (kontakt z pyłem lub jego wdychanie może powodować reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u operatora lub osób postronnych); należy nosić maskę przeciwpyłową i pracować z systemem odsysania pyłu, jeśli można go podłączyć.
- Niektóre rodzaje pyłu są klasyfikowane jako rakotwórcze (np. pył z drewna dębowego i bukowego), zwłaszcza w połączeniu z dodatkami stosowanymi do wstępnej obróbki drewna; należy nosić maskę przeciwpyłową i stosować system odsysania pyłu, jeśli istnieje możliwość jego podłączenia.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących ochrony przed pyłem, mających zastosowanie do używanych materiałów eksploatacyjnych.
- Podczas obsługi urządzenia należy stosować środki ochrony indywidualnej, w tym okulary ochronne lub osłonę twarzy, ochronę słuchu oraz odzież ochronną, w tym rękawice ochronne. W zależności od wykonywanego zadania należy nosić środki ochrony dróg oddechowych. Muszą one należeć co najmniej do klasy FFP-2. Jeśli obsługa urządzenia powoduje dyskomfort lub niepokój, należy natychmiast przerwać pracę i zbadać przyczynę.
- Należy zapewnić odpowiednie oświetlenie miejsca pracy.
- Podczas pracy narzędzia nagrzewają się. Przed dotknięciem należy poczekać, aż ostygną.
- Zawsze należy poczekać, aż narzędzie całkowicie się zatrzyma, zanim zostanie odłożone

4. Przed pierwszym użyciem

Wyjmij urządzenie i akcesoria z opakowania. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych i nie używaj go w przypadku stwierdzenia uszkodzeń. Trzymaj materiały opakowaniowe z dala od dzieci – istnieje ryzyko uduszenia!

4.1 Proszę sprawdzić produkt i zawartość opakowania

- Wyjmij produkt z opakowania.
- Proszę usunąć opakowanie oraz wszystkie folie plastikowe i ochronne.
- Proszę sprawdzić, czy dostawa jest kompletna (patrz sekcja „Zawartość opakowania").
- Proszę sprawdzić, czy produkt lub poszczególne części nie są uszkodzone. Jeśli tak jest, nie należy używać produktu. Proszę skontaktować się z centrum serwisowym, korzystając z danych kontaktowych podanych na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

4.2 Gruntowne czyszczenie

Przed pierwszym użyciem produktu należy wyczyścić wszystkie części zgodnie z opisem w rozdziale dotyczącym czyszczenia i konserwacji.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 53 14/07/2026 09:13

5. Zawartość opakowania

1× mini dmuchawa 20 V
1× Rura dmuchawy
1× Instrukcja obsługi

6. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt jest przeznaczony do przedmuchiwania liści oraz odpadów ogrodowych, takich jak trawa, gałązki i igły sosnowe. Akumulatorowa dmuchawa do liści jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego. Każde inne użytkowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Proszę używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Każde inne zastosowanie jest uznawane za niewłaściwe i może spowodować uszkodzenie mienia, a nawet obrażenia ciała.
- Ryzyko obrażeń w przypadku nieprawidłowego użytkowania.
- Producent lub dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem.

7. Podczas użytkowania

- W przypadku nietypowego działania lub pojawienia się obcych odgłosów należy natychmiast wyłączyć urządzenie lub odłączyć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

8. Obsługa

- Proszę utrzymywać wszelkie ciała obce z dala od wlotu powietrza [3], aby zapobiec uszkodzeniu narzędzia lub obrażeniom ciała.

8.1 Włączanie i wyłączanie narzędzia

- Urządzenie włącza się poprzez naciśnięcie przycisku odblokowującego [4] oraz przycisku włącznika/wyłącznika [2]. Im mocniej przycisk zostanie wciśnięty, tym większa będzie prędkość.
- Narzędzie zatrzymuje się po zwolnieniu włącznika/wyłącznika [2] i przycisku odblokowującego [4].

8.2 Odłączanie rury dmuchawy

Narzędzie jest wyposażone w odłączaną rurę dmuchawy

- Zwróć uwagę na symbol blokady i odblokowania umieszczony z boku urządzenia.
- Aby go odłączyć, wystarczy obrócić rurę dmuchawy w prawo, aż połączenia zatrzaskowe się odblokują.
- Po odblokowaniu połączeń zatrzaskowych można bezpiecznie zdjąć rurę dmuchawy.

8.3 Mocowanie rury dmuchawy

- Zwróć uwagę na symbol blokady i odblokowania umieszczony z boku urządzenia.
- Aby zamocować rurę dmuchawy, należy ją wyrównać względem urządzenia i obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż połączenia zatrzaskowe zaskoczą na swoje miejsce.

9. Akumulator

9.1 Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Zawsze należy wyjąć akumulator z narzędzia przed montażem części, regulacją, czyszczeniem lub gdy narzędzie nie jest używane. Wyjęcie akumulatora zapobiega przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować obrażenia.

a. Instalacja akumulatora
   - Wyrównaj stopkę akumulatora z rowkiem w akumulatorze.
   - Wciśnij akumulator w kierunku wskazanym strzałką, aż zaskoczy na swoje miejsce.

b. Wyjmowanie akumulatora
   - Naciśnij przycisk zwalniający akumulator.
   - Wyjmij akumulator, wyciągając go w kierunku wskazanym strzałką.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 54 14/07/2026 09:13

10. Czyszczenie i konserwacja

10.1 Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia urządzenia należy zawsze odłączyć ładowarkę od sieci zasilającej. Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia urządzenia należy wyjąć akumulator.
- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach. Należy unikać przedostawania się wody lub innych płynów do obudowy.
- Przed czyszczeniem należy wyjąć akumulator z urządzenia.
- Nie należy używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących, takich jak noże, twarde łopatki i tym podobne. Mogą one uszkodzić powierzchnie produktu.

10.2 Konserwacja i pielęgnacja

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia urządzenia należy wyjąć akumulator. Wszelkie czynności konserwacyjne inne niż wymienione w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez profesjonalny serwis naprawczy. W sprawie czynności konserwacyjnych prosimy o kontakt z obsługą klienta.

10.3 Przechowywanie

Należy unikać oraz chronić produkt przed kurzem, wodą, wilgocią, mrozem, ekstremalnymi temperaturami, wysoką wilgotnością i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

- Przed przechowywaniem należy wyczyścić wszystkie części zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”.
- Przed przechowywaniem należy całkowicie wysuszyć produkt.
- Produkt należy zawsze przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, w temperaturze otoczenia od 5 °C do 20 °C.
- Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

10.4 Transport

- Należy chronić produkt przed wibracjami lub wstrząsami, np. podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpiecz produkt przed przesuwaniem się. Użyj linek bungee, pasów zapadkowych lub podobnych środków.

11. Dane techniczne

Napięcie znamionowe	18 V
Maks. prędkość powietrza	40 m/s
Prędkość bez obciążenia	0–23 000 obr./min
Maks. objętość powietrza	7,5 m³/min
Odłączana rura dmuchawy	Tak
Regulacja prędkości	Bezstopniowa
Siła nadmuchu	7 N
Waga (bez akumulatora)	660 g
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	90,9 dB(A)
Niepewność K_{pA}	3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	92,29 dB(A)
Niepewność K_{WA}	1,96 dB(A)
Wibracje na uchwycie głównym	1,634 m/s²
Niepewność K	1,5 m/s²

12. Utylizacja



Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi.

Elektronarzędzie jest dostarczane w opakowaniu zaprojektowanym w celu ograniczenia uszkodzeń podczas transportu. Opakowanie to stanowi surowiec i jako takie może zostać ponownie wykorzystane lub poddane recyklingowi. Elektronarzędzie oraz jego akcesoria są wykonane z różnych materiałów, takich jak metale i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy należy dostarczyć do specjalnego punktu zbiórki odpadów. Informacje na ten temat można uzyskać w specjalistycznym sklepie lub w urzędzie gminy. Produkt oraz instrukcja obsługi mogą ulec zmianom. Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 55 14/07/2026 09:13

13. Deklaracja zgodności WE

My, firma **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt **„MINI DMUCHAWA, model BT-CCB006** jest zgodny z podstawowymi wymaganiami określonymi w dyrektywach europejskich dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej **2014/30/UE** (EMC), **2006/42/WE** (maszyny), **2011/65/UE** (RoHS), **2000/14/EC** oraz ich zmianach. W celu oceny zgodności uwzględniono następujące normy zharmonizowane:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-4-6:2024+A11:2024
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Staphorst, 1 lipca 2026 r.

Jin Min, przedstawiciel ds. kontroli jakości,
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Holandia

7066014 20V Mini Blower-Ma-2606-10.indb 56 14/07/2026 09:13

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material-oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Deutschland – Kundenservice – Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr

01805 937 832*

Other European countries – Customer Services /
Autres pays d'Europe – Service clientèle /
Overige landen Europa – Klantenservice

Monday till Friday from 8 am until 4 pm **/** Lundi jusqu'à Vendredi de 9 – 17 heure **/** Maandag t/m vrijdag van 9 tot 17 uur

00800 664 774 00

2 YEARS WARRANTY

*Nur €0,14 /Minute aus dem dt. Festnetz, max. €0,42/Minute aus den Mobilfunknetzen

Model: BT-CCB006
Item-No.: 7066014
www.bataviapower.com
info@batavia.eu

BATAVIA B.V. | Weth. Wassebaliestraat 6d | 7951SN Staphorst | Netherlands

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

Questo prodotto è garantito per 2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

Este producto tiene dos años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

Este produto tem uma garantia de 2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

Produkt posiada 2-letnią gwarancję.

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym Centrum obsługi serwisowej. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

Deutschland – Kundenservice – Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr

01805 937 832*

Other European countries – Customer Services /
Autres pays d'Europe – Service clientèle /
Overige landen Europa – Klantenservice

Monday till Friday from 8 am until 4 pm **/** Lundi jusqu'à Vendredi de 9 – 17 heure **/** Maandag t/m vrijdag van 9 tot 17 uur

00800 664 774 00

2 YEARS WARRANTY

*Nur €0,14 /Minute aus dem dt. Festnetz, max. €0,42/Minute aus den Mobilfunknetzen

Model: BT-CCB006
Item-No.: 7066014
www.bataviapower.com
info@batavia.eu

7066014/0

BATAVIA B.V. | Weth. Wassebaliestraat 6d | 7951SN Staphorst | Netherlands